

AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

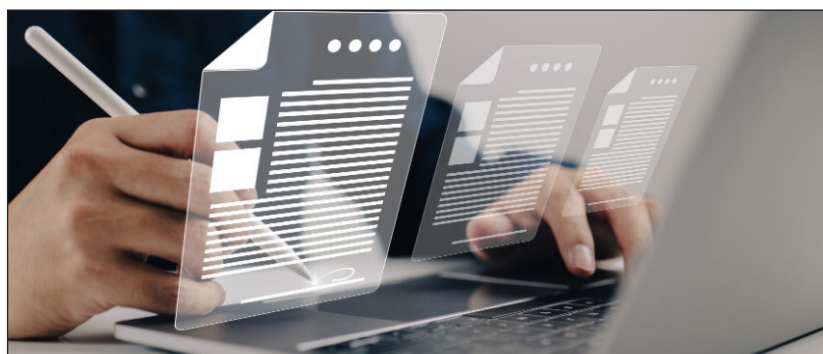
BUCUTI & TARA TA AGRADECIDO DI SER CLASIFICA UN BIAHA MAS ENTRE E MIHO HOTELNAN DI CARIBE SEGUN TRAVEL + LEISURE



NOS CONOCE E RIESGONAN ²
**AWO ARUBA MESTER PREPARA
P'E CLIMA CU TA BINI**

⁷
**DEPARTAMENTO DI TRAFICO
TA MUDA BAY SAVANETA**

¹³
**IMPACTO DI CLIMA Y
SEGURA TA REKERI MANEHO
INTEGRAL DI AWA**



M-Files®

VCC
International NV

A Document Management System with Workflow Automation

M-Files is more than a document management system. It automates processes while using the power of **AI** and **Metadata** to easily find and use information.

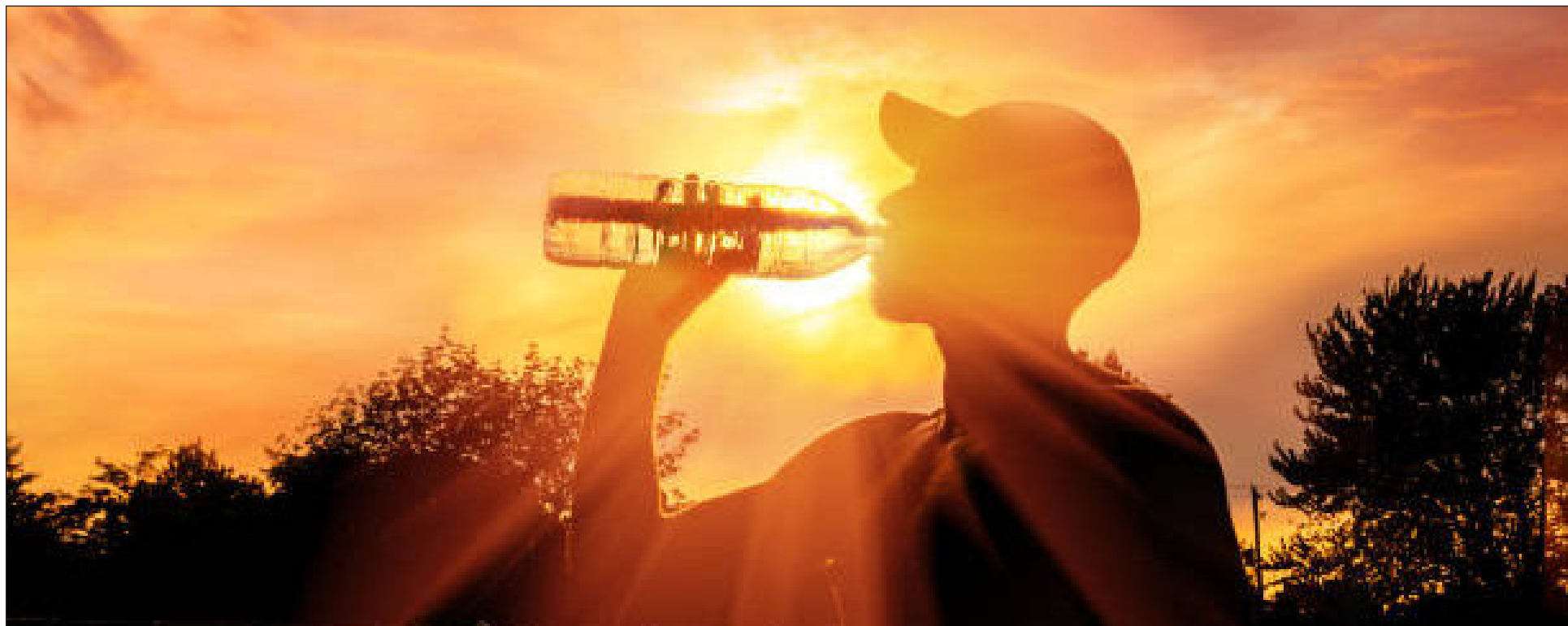
Tel. 583-7072

| info@vcc-int.com

| www.vcc-int.com

Nos conoce e riesgonan

Awo Aruba mester prepara p'e clima cu ta bini



E shelo di Aruba ainda ta mostra blauw, y e biento ainda ta sinti familiar—pero bou di e superficie, e clima ta cambiando lihe. **E señalnan t'ey:** *Dianan di calor mas extremo, bien-tonan mas fuerte na costa, subida di nivel di lama, y awasero impredecibil.* Mientras cu e ciencia ta cla y tin algun planificacion a largo plaso andando, ainda nos no ta moviendo suficientemente lihe. Pa proteha futuro di nos isla, Aruba mester cambia di sa pa haci—y esey no ta nifica djis planea pa cambio, sino prepara tur hende p'e.

Segun modelonan di clima y estudionan regional, Aruba a experencia mas cu 140 dia adicional di “calor extremo” den un solo año debi na keintamento global. Bientonan ta cambiando, nivel di lama ta subiendo, y erosion na costa ta menasando tur cos, for di turismo te na casnan local.

Den algun año, nos ta haya temporadanan seco cu ta parece segura; den otronan, awasero ta invadi sistemanan di drenahe traha pa decadanan mas trankil. Nos rifnan di coral—vital pa biodiversidad marino y turismo—ta bleached debi na subida di temperatura di lama, mientras cu intrusion di awa salo ta menasa nos suministro di awa dushi den lunanan seco.

Si, tin iniciativanan. Aruba Vision 2050 ta stipula metanan ambicioso pa resiliencia climatico y sostenibilidad. A tene tayer. A skirbi rapport. A consulta experto. Pero demasiado strategia ta keda cera den documento. Defensanan na costa ta anticua. Plannan di reaccion pa calor y inundacion no ta completo of no ta conoci pa hopi hende. Servicionan di emergencia ta bou di presion, y infraestructura esencial—for di scol te na clinica—kisas no ta na prueba di clima. Un plan ta solamente asina fuerte como su ehecucion, y aworaki, e

gap ta demasiado grandi.

No ta trata solamente di accion di gobierno—ta trata di preparacion publico. Hopi Arubiano ainda no ta consciente di con cambio di clima por afecta nan cas, trabou, y salud directamente. Famianan ta prepara pa blackoutnan mas frecuente durante olanan di calor? Negoshinan sa con pa ahusta na temporadanan turistico cu ta cambia? Doñonan di cas na costa ta consciente di kico subida di nivel di lama ta nifica pa nan den e proximo 10 pa 20 año?

Alfabetisacion climatico (climate literacy) mester bira un prioridad nacional. For di scol te na gruponan di barío, tur hende mester tin acceso na informacion cla y practico riba con pa adapta. Sea ta uza awa mas sabiamente, planta matanan cu ta resistente na calor, of sostene infraestructura berde, cada residente por hunga un rol.

E berdad ta cu cambio di clima lo desaparece den corto tempo. Pero nos no ta impotente. Aruba por bira un modelo di resiliencia pa islanan chikito—pero solamente si nos move di conscientisacion pa accion. Nos mester di codigonan di construccion mas estricto, miho drenahe, plannan di emergencia cu ta inclui gruponan vulnerabel, y simulacionan publico regular. Y nos mester inclui e hendenan den e proceso—pa asina adaptacion no ta algo cu ta ser haci na e comunidad, pero cu e comunidad.

E futuro climatico di Aruba ta depende di loke nos haci awe. Nos tin e conocimiento. Nos ta trahando e plannan. Awor ta tempo pa educa, involvi, y actua—prome cu e cambionan bira crisis. Cambio di clima no ta warda. Nos tampoco mester haci'e.

“Breadcrumbing” den politica:

Con partidonan di Aruba ta tene nos na liña

DEN mundo di “dating,” tin un termino yama breadcrumbing—ora un persona ta duna bo net suficiente atencion of cariño pa mantene bo cerca, pero nunca ta cumpli cu un compromiso real. Nan no ta corta bo, pero tampoco nan no ta duna bo loke bo ta spera. Awo, tuma e idea ey y aplic’e na politica na Aruba, y diripiente, e ta zona hopi familiar.

Cada ciclo di eleccion, partidonan politico riba e isla ta intensifica nan contacto cu pueblo. Nan ta bati na portanan, ta atende tur encuentro di bario, y ta priminti accion, trabou, y sosten. Votadonan ta sinti nan mes mira, ayudantenan di campaña ta sinti nan mes balora, y speransa ta lanta. Pero unabes e confeti baha y e eleccion pasa, hopi di e hendenan ey—specialmente e sostenedonan di base—ta keda ta puntra nan mes: Kico a pasa cu tur e promesanan?

Esaki ta breadcrumbing politico den su forma mas puro.

Hopi ciudadano y ayudante leal ta wordo teni na liña cu frasenan manera “*nos ta trahando riba dje*,” “*pronto lo bo tende algo*,” of “*no preocupa, nos no a lubida bo*.” E siguransa vago aki ta crea net suficiente speransa pa mantene e hendenan leal. Algun ta warda lunanan, hasta añanan, pa un contesta, un sosten, of e oportunidad di trabou cu a ser insinua durante temporada di campaña.

Mientras tanto, caranan nobo—hopi biaha miho conecta of for di e circulo interno di partido—ta haya e poco puestonan cu habri. Esnan cu tabata visibel durante eleccion, pegando poster den calor, compartiendo publicacionnan tur dia riba Facebook, of defendiendo lidernan di partido na cenanan di famia, ta keda den scur-



idad.

Esaki no ta trata di pidi favor of sinti cu bo tin derecho riba algo. E ta trata di respet y comunicacion honesto. Boluntarionan y votadonan cu ta inverti nan tempo y confiansa merece transparencia—no tentacionnan bashi.

E peligro di breadcrumbing politico ta cu e ta cria cinismo. Ora hende sinti nan mes uza of manipula, e confiansa den e proceso democratico ta kibra. Ta bira mas dificil pa mobilisa votadonan. Hobennan ta bira skeptico. Comunidadnan ta desconecta—no pa motibo di apatia, sino pa motibo di decepcion.

Y toch, e patronchi aki ta ripiti cu cada eleccion. Promesanan ta florece na maart y ta desaparece pa october.

Pues, kico por ser haci?

Pa cuminsa, partidonan politico na Aruba mester tira un bista critico riba nan comportacion despues di eleccion. Si ayudantenan di campaña ta valioso prome cu e voto, nan mester ta balora despues tambe. Esey no kiermen cu tur hende ta haya loke nan kier—pero

si e kiermen duna contesta honesto, liñanan di tempo cla, y oportunidadnan husto.

Responsabilidad ta conta—no solamente pa e maneho grandi, pero pa e compromisonan chikito haci den salanan di cas y centronan di bario durante temporada di campaña.

Votadonan tambe mester siña reconoce breadcrumbing. Si un partido of candidato ta aparece solamente ora nan tin mester di algo, pero ta desaparece ora abo tin mester di claridad—esey ta un señal di alerta. Aruba merece un liderazgo cu no solamente ta papia durante eleccion, pero cu ta scucha y cumpli henter aña.

Laga nos stop di normalisa e idea cu “asina politica ta funciona.” Aruba ta un isla chikito, pero esey no kiermen cu e expectativanan mester ta abou. De hecho, e tamaño di nos comunidad mester hacie mas facil pa construi relacionnan autentico y duradero entre partidonan y e pueblo.

Na final, breadcrumbing politico no ta djis un mal strategia—e ta mal liderazgo. Y Arubianonan merece miho.

Kilometernan leu, pero toch cerca:

Cultivando conexión cu yiunan adulto na distancia

E cas por ta mas keto awo, e rutinanan diferente, pero e laso entre mayor y yiu no mester desaparece cu distancia. Mientras yiunan ta bira adulto y ta cuminsa construi nan propio bida—tin biaha den otro ciudad of pais—e relacion ta cambia, pero e no ta caba. E simplemente ta evoluciona.

Un di e retonan mas grandi ta adapta na bo rol nobo. Unda antes bo tabata maneha nan schedule y corda nan riba tur cos, for di huiswerk te na corta cabey, awo bo rol ta mas tocante sosten cu supervision. E cambio ey por sinti insegur na prome instante. Pero e ta ofrece tambe un chens pa construi un conexión mas profundo y mutuo—uno ancla den confiansa, no den rutina.

Tecnologia por ta un brug maraviyoso. Un mensahe lihe pa puntra con ta bay, un potret comparti, of hasta un meme comico por bisa “*mi ta pensando riba bo*” sin entremete den nan independencia. Algun famia ta disfruta di yamadanan di video regular, mientras cu otronan ta prefera combersacionnan spontaneo. No tin un formula perfecto. E clave ta pa haya un ritmo cu ta funciona pa tur hende, uno cu ta respeta nan tempo pero cu na mes momento ta mantene e conexión bibo. Mantene e laso ey ta nifica tambe muestra interes genuino den nan bida sin presiona demasiado. Haci pregunta,

scucha cu atencion, celebra nan logronan, y ta presente pa nan retonan. Laga nan habri nan mes na nan propio termino. E tentación ta grandi pa ofrece conseho mesora, pero hopi biaha loke nan mas mester ta simplemente pa wordo scucha.

Ora bishitanan tuma luga, nan ta algo special. E momentonan ey hunto, hasta si nan ta breve, por ta rico y yen di nificación. Sea ta un cuminda comparti, un caminata na playa, of djis tempo pasando sin haci nada en particular, e presencia fisico ta bira un regalo. Y ora biaha no ta posibel, actividadnan simpel comparti—manera wak e mesun serie of cushina e mesun cuminda—por crea momentonan di conexión a pesar di e kilometernan di distancia.

E añanan aki por parce diferente for di esnan yen di practica di futbol, busca yiu na scol, y cenanan di famia, pero nan tin nan propio tipo di cercanía. E ta un laso mas keto awo, construi riba un presencia constante, un respet creciente, y un amor cu tin espacio pa rek.

Bo rol como mayor no a caba—el a djis tuma un forma nobo. Cu intencion, un mente habri, y e boluntad pa adapta, e laso cu bo yiunan adulto por keda un di e relacionnan mas fuerte y gratificante den bo bida.

PICK & CHOOSE YOUR Summer

Pick & Win



- Google TV
- JBL Party Box
- Water Park Tickets
- Pool Day Pass
- Afl.500 Cinema Card

Build your perfect home package

Voice
+
Internet

Afl.165

Voice
+
TV

Afl.96

TV
+
Internet

Afl.178

Sign up and enjoy FREE installation!*

* Free installation is valid for new customers with a 2-year Pick & Choose bundle (Voice+ Internet, Voice+ TV, or TV+ Internet) until July 31, 2025. Apply for a chance to win a summer prize. Five winners will be announced by SETAR at the end of the campaign.



SETAR

setar.aw | Teleshops

BACK TO SCHOOL CACHI CACHI

1 GANADOR GARANTISA 1000,- Afí TUR DIA!

CATCHI BIG 4 1OFF ZODIAC LUCKY 3 MULTI-X KORSOU

CON PA HUNGA

CU CADA COMPRA DI 1 FLORIN PA SORTEO DI MERDIA
OF ANOCHI BO TA RICIBI 1 NUMBER GRATIS!
SORTEO DI CACHI CACHI TA TUMA LUGAR DEN
SORTEO DI ANOCHI Y DIADOMINGO 2:00PM

Afí 1 • 1 NUMBER GRATIS!
Afí 2 • 2 NUMBER GRATIS!
Afí 3 • 3 NUMBER GRATIS!
Afí 4 • 4 NUMBER GRATIS!

MAS BO INVERTI, MAS NUMBER
GRATIS BO TA RICIBI!



www.lottoaruba.com



CAMPAÑA TA VALIDO DESDE 1 DI JULI PA 31 DI JULI 2025

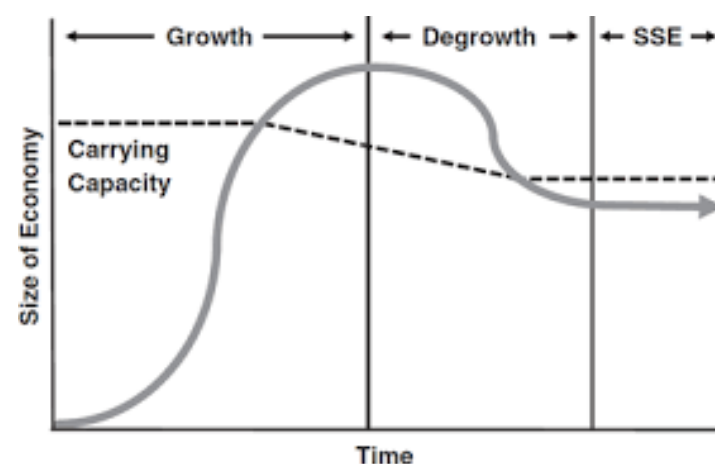
De-crecimiento economico ta un vision viabel pa planificacion a largo plaso di Aruba?

MIENTRAS Aruba ta sigui nabega su recuperacion economico y metanan di desaroyo a largo plaso, e combersacion global rond di economia di de-crecimiento (degrowth) ta ganando atencion—hasta den nacionnan insular chikito. Aunke e idea di reduci consumo y produccion economico por zona contra-intuitivo, e mensahe central tras di e movimiento di de-crecimiento ta bal la pena explora: nos por sostene un calidad di bida halto sin persigui expansion economico sin fin?

De-crecimiento no ta nifica colapso economico. E ta un school di pensamiento creciente cu ta cuestiona e sostenibilidad a largo plaso di midi exito nacional basa riba crecimiento di GDP so. Pa Aruba—un economia impulsa pa turismo, pisa riba importacion, y cu ta enfrenta demandanan creciente di energia y presionnan ambiental—e modelo aki ta lanta preguntanan real.

E perspectiva di de-crecimiento ta sugeri cu bienestar, resiliencia ambiental, y cohesion social mester ta central den elaboracion di maneho. E ta promove un cambio di inversion, leu for di sectornan cu ta uza hopi recurso y bay na modelonan mas sostenibel y basa den comunidad. Pa Aruba, esaki por nifica repensa e balansa entre crecimiento turistico y proteccion di medio ambiente, apoya agricultura local, of inverti mas den energia renobabel y e economia circular.

Criticonan ta argumenta cu paisnan manera Aruba, cu ta depende di crecimiento pa crea trabou y entrada publico, no por permiti nan mes pa baha velocidad. Pero kisas e miho pregunta ta: ki tipo di crecimiento nos kier? Nos kier mas hotel y barco crucero na cualkier costo, of nos ta mik pa un infraestructura



resiliente, ecosistemanan saludabel, y comunidnan inclusivo?

De-crecimiento ta toca e tema di dependencia excesivo tambe. E dependencia di Aruba riba turismo ta hacie vulnerabel pa shocknan global, manera a keda demostra durante COVID-19. Diversifica e economia no ta nifica solamente busca mercadonan nobo—e por nifica tambe reduci consumo innecesario, promove autosuficiencia local, y reduci actividadnan cu ta perhudica medio ambiente.

Pa planificacion di gobierno, esaki no ta rekeri adopta un “agenda di de-crecimiento” completo. ***Mas bien, e ta invita un cambio di mentalidad: enfoca maneho riba calidad en bes di cantidad, largo plaso en bes di corto plaso, y bienestar humano y ecologico en bes di metricanan di GDP.***

Tin maneranan practico pa cuminsa:

- Incentiva eficiencia di energia y turismo di impacto abou.
- Expande transporte publico berde y diseño urbano cu ta facilita canamento.
- Apoya educacion, trabou di cuido, y cultura—sectornan cu ta crece bienestar sin agota recursonan natural.
- Promove impuestonan husto y reduci desigualdad pa crea un sociedad mas stabiel y sostenibel.

E transicion pa un economia balansa lo no ta facil. Pero riba un isla asina vulnerabel—y asina yen di potencial—manera Aruba, un maneho cu ta mira padilanti y cu ta brasa sostenibilidad y resiliencia no ta solamente sabi—e ta necesario.

De-crecimiento no ta trata di haci menos djis pa hacie. E ta trata di redefini progreso—un combersacion cu e gobierno di Aruba kisas mester lidera si nos kier segura un futuro husto pa e generacionnan cu ta bini.

July Local Special

25% off for locals*

*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 12 persons. Bottles are not included in this offer.

SUNSET GRILLE

Open Daily 5:30 pm – 10:30 pm

J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | hiltonaruba.com | @hiltonaruba
+297-526 6612 | AUAHH_SunsetGrille@hilton.com

Tene cuenta cu tin un localidad nobo

Departamento di trafico ta muda bay Savaneta



CUERPO Policial Aruba ta informa comunidad cu entrante 16 di juli 2025 departamento di Trafico di KPA ta situa na un localidad nobo.

Despues cu e Warda di Polis na Savaneta percela 110 a wordo completamente renoba na su version original, nos di Cuerpo Policial Aruba tin honor di tin un edificio antiguo cu hopi historia na nos encargo.

Den e edificio aki departamento di Polis di trafico y planologie lo wordo ubica. Warda di Polis Savaneta lo ta operacional solamente pa e Departamento di Trafico y Planologie. E Warda ta ubica riba e caminda principal di Savaneta cerca di MFA Savaneta.

Esaki tambe nifica cu tin un number di telefon nobo pa comunica cu e Warda aki.

Polis di trafico: Tel: 281-3120
y Planologie: Tel: 281-3121 /
 281-3122 of 281-3123

Bario di Savaneta awor lo tin un bisiña amigo policial bek cu ta Departamento di Trafico.



THE CASINO AT
THE RITZ-CARLTON
 ARUBA

Win and
EXPLORE
The World

JULY 1st - AUGUST 30th, 2025

Receive one (1) raffle ticket for every 80 points / \$40 theoretical win.
 Earning period starting July 1st

\$50,000 IN TOTAL PRIZES

DRAWINGS EVERY SATURDAY STARTING AT 9:30PM	
BOX 1 \$31,500 IN CASH PRIZES	BOX 2 \$20,000 IN TRAVEL VOUCHERS

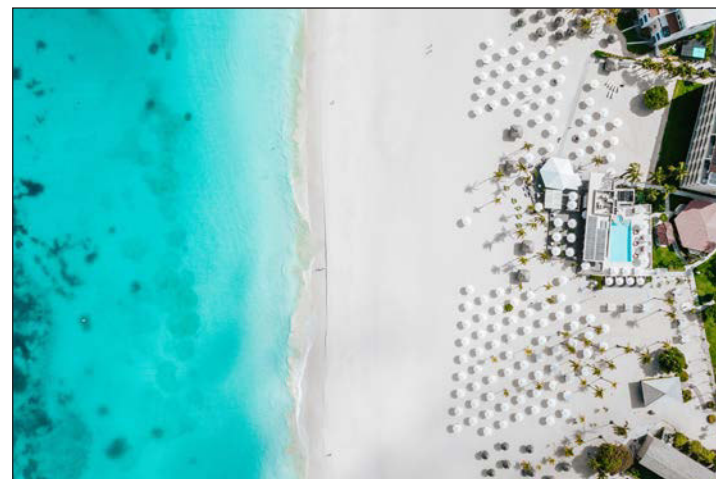
Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.

Bucuti & Tara ta agradecido di ser clasifica un biaha mas entre e miho hotelnan di Caribe

Segun Travel + Leisure

BUCUTI & Tara Beach Resort, e resort exclusivo pa adulto, ta orguyoso di a wordo reconoci un biaha mas den e Travel + Leisure 2025 World's Best Awards. Como e unico resort Arubano nomina entre e Top 25 Resorts den Caribe, Bermuda y Bahamas, Bucuti & Tara ta sumamente honra pa representa Aruba y ta mantene su compromiso pa crea experiencia cu tin balor profundo, cu hospitalidad refina y autentico di nos isla.

"Durante 30 aña, lectornan di Travel + Leisure a pone un spotlight riba e experiencianan di biahe mas memorabel rond di mundo," Crescenzia Biemans, Chief Corporate Officer di Bucuti & Tara Beach Resort a conta. *"Pa wordo reconoci consistentemente entre e mihonan na mundo ta un reflexion di e dedicacion di nos Bucuti Team pa ofrece autenticidad, luho sostenibel y un ambiente unda huesped por sinti un conexion profundo cu nan mes y cu Aruba. Nos ta sumamente orguyoso di nos ekipo excepcional*



na Bucuti y nos ta profundamente agradecido na nos huespednan maraviosos cu a tuma e tempo pa vota pa nos."

Un nivel di excelencia: World's Best Awards

E Travel + Leisure World's Best Awards ta un di e reconocementonan mas aprecia den industria di turismo. Casi 180.000 lector a somete mas cu 657.000 voto, evaluando mas cu 8.700 propiedad rond di mundo. Resortnan ta wordo evalua riba servicio, ubicacion, camber, facilidad, cuminda y balor general.

Tur respuesta ta wordo evalua den un rango di "malo" te "excelente," y e puntuacion final ta representa e promedio general riba tur e criterionan menciona. Loke ta separa e ganadonan di otro ta nan capacidad pa crea recuerdonan duradero, unda cada detaye ta contribui na un experiencia inolvidabel cu ta keda presente den bo memoria pa hopi aña despues di bo biahe.

E unico resort na Aruba nombra den e lista di 2025

Pa ta e unico resort na Aruba reconoci den Travel + Leisure World's Best Awards di e aña aki, entre miles di propiedad respeta rond di mundo, ta un refleho poderoso di loke biahero moderno realmente ta aprecia. Aparte di servicio excepcional y un ambiente trankil, e huespednan ta scoge un resort carbon-neutral cu ta reinverti activamente den su

**Prime Cuts
Local Perks.**

Enjoy 15% off at L.G. Smith's, exclusively for locals.

For more information or reservations please contact us at 5236195 or at lgsmiths.com



medio ambiente, su comunidad y su empleadonan. Bucuti & Tara ta sigui ricibi reconocimiento mundial, no solamente pa e experiencia cu e ta brinda, pero tambe pa e sentido profundo di pertenencia, serenidad y proposito cu e ta stimula.

“Loke ta haci Bucuti & Tara diferente ta e pasion tras di cada detaye,” segun Rik van der Berg, Resort Manager. “Nos ta un luga unda pareha ta reconecta, unda bienestar ta un estilo di bida y sostenibilidad ta parti di nos identidad. Pa wordo reconoci door di nos huespednan cu ta aprecia e idealnan aki ta algo cu tin un gran balor pa nos ekipo henter.”

Romanticismo, Bienestar y Sostenibilidad na e centro di cada paso

E evolucion constante di Bucuti & Tara ta un impulso pa un deseo continuo di innova cu proposito, mientras e ta keda fiel na su tres pilar fundamental: romanticismo, bienestar y sostenibilidad. E resultado ta un experiencia cu ta sinti tanto profundamente personal como cuidadosamente elabora.

Entre e logronan reciente:

- **Elements restaurant reinventa.** Elements, e restaurant principal di Bucuti & Tara y su experiencia culinario sumamente aprecia, a wordo renoba cu atencion y dedicacion. E transformacion ta uni romanticismo y sostenibilidad cu un

cena elegante.

- **Programa di bienestar amplia.** Huespednan por gosa awor di un enfoque mas holistico na bienestar, cu un yoga deck den aire liber rondona di naturaleza, y cu programa enfoca riba actividad fisico, nutricion y atencion consciente.

- **Experiencia eleva pa mascotanan.** Mascotanan di cas ta ricibi un bonbini sofisticada, cu comodidad adapta, un Dog Concierge dedica y un toke di luho unico. E resort ta ofrece un menu di tres plato special cu receta gourmet prepara pa chef, acompaña di articulo di comfort y un nivel di atencion special den su experiencia distingui.

E zomer aki, Terra di Jeremy Ford lo habri su porta na Bucuti & Tara, introduciendo un experiencia culinario nobo di e chef premia cu Michelin star pa su restaurant prestigioso Stubborn Seed na Miami. Chef Ford ta posee un Michelin Star pa excelencia y un Michelin Green Star pa sostenibilidad, loke ta resulta den un alianza naturalmente armonioso. Su filosofia ta uni sabor refina cu un respet profundo pa planeta, un bista cu ta alinia perfectamente cu e balornan di Bucuti & Tara.

Como e resort mas eco-certifica den Caribe y e unico hotel cu un certificado di carbon-neutralidad, Bucuti & Tara ta sinti gran orguyo di duna bonbini na un experiencia culinario unda gastronomia no ta solamente excepcional, pero tambe funda riba un proposito cu tin balor.

“We are the only company on Aruba who is able to update software and hardware and we have an extensive stock of service parts, body parts and tires!”

Which ONE WILL YOU CHOOSE?

CALL US TODAY!

www.greenwheelsaruba.com +297 699 7288

Green Wheels Aruba
ELECTRIFY YOUR DRIVE

Biaha cu trankilidad:

Informacion di Aduana su procedura

TEMPORADA di vakantie a yega. Pa garantisá un biahe sin preocupacion, Departamento di Aduana ta comparti e siguiente informacion y tips.

Ekipahe personal y otro productonan:

Cada persona por trece productonan di uzo personal (sola-mente) cumpra den exterior cu balor di factura di maximo 900 florin, cual no ta necesario pa paga impuesto di impor-tacion. Productonan cu surpasa e suma aki mester paga impuesto ariba e producto completo.

Aduana ta conseha pa warda tur factura p'asina por calcula e balor di e producto treci.

Productonan mara na un limite:

Productonan manera alcohol y sigaria ta mara na un limite.

Cantidad di alcohol permiti:

- Cada persona di 16 aña di edad en adelante por trece 1

liter di bebida fuerte p.e. rum of whisky, of 2,25 liter di biña, of 3 liter di cerbes.

Cantidad di tabaco permiti:

- Cada persona di 16 aña di edad en adelante por trece 200 pida (1 slof) di sigaria, of 2 pida di siga, of 50 pida di ciga-rillos, of 250 gram di tabaco.

Si surpasa e cantidad permiti, mester paga impuesto di importacion y accijns. Por favor tene na cuenta cu e produc-tonan mester ta den bo posesion pa bin na remarke pa exon-eracion di impuesto di importacion y accijns. Exoneracion no ta aplicabel pa productonan treci den un grupo.

Departamento di Aduana ta pidi pa tuma nota di e informa-cion comparti. Bo cooperacion ta yuda garantisá un biahe y yegada trankil pa tur biahero.

Pa mas informacion incluyendo importacion di articulonnan special manera carni, remedi, mata, articulonnan electronico of mascota:

Bishita nos website: www.douane.aw

E-mail nos na info@douane.aw

Yama nos na +297 523 8888

MAKE YOUR MOVE

WITH A LOAN FROM
FACILITO CASH



TAKE THE TRIP AND PAY IT YOUR WAY

with a Facilito Cash Loan
up to AWG 23,000.

- Quick approval
- Convenient location
- No collateral required
- Minimal documentation
- Many payment options

Located In:

AMC Megastore
L.G Smith
Boulevard 144
Call +297-521-1143

AMC San Nicolas
Bernard Van De Veen
Zeppenfeldstraat 78
Call +297-521-1157

www.facilito.cash

FacilitoCash

Proteccion reforsa pa trahadonan 'on-call' y contratonan di cambio

DEN bida laboral na Aruba, ta vital pa tur hende – tanto trahadonan como dunadonan di trabou – tin un bon comprendemento di nan derecho y obligacionnan. E Codice Civil (Burgerlijk Wetboek) di Aruba ta e base legal cu ta delinea e aspectonan fundamental di e relacion entre dunado di trabao y empleado. E Articulo aki ta sirbi como un guia pa ilustra algun di e cambio y stipulacionnan mas importante den e Codice Civil pa asina tur hende por ta completamente informa y empodera.

Un avance significativo den e Codice Civil ta e regulacion di e posicion huridico di oproepkrachten of trahadonan 'on-call'. Segun Articulo 1613 aa, si un persona traha pa por lo menos tres luna consecutivo y e oranan di trabou ta cumpli cu 20 ora pa siman of 80 ora pa luna, nan relacion di trabou ta wordo reconoci como un contrato di trabou oficial.

Esaki ta brinda un capa di siguransa adicional pa e trahado, haciendo cu nan ta cay bou di e reglanan di un contrato di trabou normal, basta cu tin un relacion di autoridad (gezagsverhouding) presente. Esaki ta proteha nan contra explotacion y ta garantisa beneficio manera vakantie, diana liber oficial, etc.

Ademas, pa salvaguardia e trahado contra cambionan inespera, Articulo 1613h di e Codice Civil ta stipula cu cualkier clausula den un contrato di trabou cu ta duna e dunado di trabou e poder unilateral pa cambia condicionnan di trabou of e cantidad di oranan acorda ta nulo (nietig). Esaki nifica cu e clausula ey no tin validez legal, sigurando cu cualkier cambio den e contrato mester wordo acorda di forma mutuo y cu tin cu tin un acuerdo di ambos banda.

Claridad pa pension y verlof familiar (Art. 1613x y 1614 cd Codice Civil)

E tema di pension ta un preocupacion importante pa hopi trahado. Articulo 1613x di e Codice Civil ta clarifica cu un clausula di pensioen, cu ta stipula cu un contrato di trabou ta termina automaticamente ora un trahado yega edad di pensioen, ta valido solamente pa contratonan inicia despues di 1 di april 2013. P'esnan cu ta haci uzo di "flex pensioen," e edad di pensioen ta wordo alcanza e dia cu nan opcion di pensioen di biehes a termina. E stipulacion aki ta provee claridad crucial pa tur cu ta cerca di pensioen.

Un avance positivo den e leyman laboral ta e introduccion di verlof pa tatanan nobo. Segun Articulo 1614 cd, un empleado masculino tin derecho na dos dia di verlof paga despues di e nacemento di su esposa of partner cu e ta biba hunto cu ne. Pa por haci uzo di e derecho aki, e pareha mester ta inscribi na e mesun adres cu e baby na Censo. Esaki ta un pasobra importante pa promove un mayor envolvimento di e tata den e cuido di e yiu recien naci y ta reconoce su rol esencial den e famia.

Derechonan salarial y un ambiente di trabou sigur (Art. 1614d, 1614pa, 1614x Codice Civil)

E Codice Civil ta proteha e derecho di e trahado riba salario, specialmente durante malesa. Articulo 1614d ta stipula cu un trahado tin

derecho riba su salario completo si e no por traha debi na malesa of accidente pa un periodo di al menos 6 siman. Esaki ta ofrece un red di seguridad financiero, permitiendone trahadonan recupera sin e peso adicional di preocupacion economico.

Transparencia den salario ta fundamental. Articulo 1614pa ta haci e dunado di trabou obliga pa duna e trahado un salario mensual (loonstrook). E salario mensual mester contene informacion detaya manera e montante total di e salario, e componentenan cu ta forma e salario, deduccionnan (manera belasting y prima di seguro), e periodo pa cual e salario a wordo calcula y e oranan di trabou acorda. Esaki ta empodera trahadonan pa compronde miho nan compensacion.

Mas aleu, pa garantisa seguridad na luga di trabou, Articulo 1614x ta stipula cu, ademas di e dunado di trabou, cualkier persona cu den e ehercicio di su profesion of negoshi ta laga un persona traha cu ne sin un contrato di trabou oficial, tambe ta obliga pa proteha e trahado contra peligernan na luga di trabou. Esaki ta expande e responsabilidad di seguridad, incluyendo esnan cu ta labora den areanan mas informal.



Adjustment of Cashier opening hours on July 16, 2025

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs the public that the Cashier will have adjusted opening hours on Wednesday, 16 July, 2025.

On this date, the Cashier will be open from 8:30 a.m.-11:45 a.m. and from 1:15 p.m.-2:30 p.m., instead of the usual operating hours.

Normal operating hours will resume on July 17, 2025.

For additional information please contact the Cash Operations & Logistics Department of the CBA at telephone number 525-2139.

Aruba, July 15, 2025
Centrale Bank van Aruba

Igualdad, prohibicion di intimidacion y transicion di empresa (Art. 1614zb, 1614 zc, 1615db y 1615dg Codice Civil)

E principianan di igualdad y no-discriminacion ta “cornerstone” den e Codice Civil. Artículo 1614zb ta prohibi e dunado di trabou di haci distincion entre homber y muhe ora di inicia un contracto di trabou, ofrece entrenamiento of den condicionnan y ambiente di trabou. Un excepcion por wordo haci si ta trata clausulanan relaciona especificamente cu proteccion di hende muhe durante embarazo of parto.

Pa combati inhusticia, Artículo 1614 zc ta stipula cu e dunado di trabou mester percura pa e trahado no wordo intimida of sexualmente intimida na luga di trabou. Esaki ta un paso crucial pa promove un ambiente di trabou respetuoso y sigur pa tur hende. Den caso di transicion di empresa (overgang van onderneming), Artículo 1615db ta proteha e derecho di e trahadonan. Ora un empresa cambia di doño, e derecho y obligacionnan for di e contracto di trabou ta automaticamente transferi pa e compra di e empresa. Ademá, e dunado di trabou “bieu” ta keda responsabel solidariamente pa un año despues di e transicion pa e cumplimiento di e obligacionnan di contracto di trabou cu a surgi prome cu e transicion.

Mas aleu, den caso di bancarota (faillissement), Artículo 1615dg ta stipula cu e persona cu ta tuma over un empresa cu a bay bancarota tin un obligacion di haci esfuerso pa ofrece contracto di trabou na mas tanto posibel di e trahadonan cu tabata den servicio na e momento cu e empresa a bay bancarota. No cumplimiento cu e obligacion aki por haci e persona cu ta tuma over e empresa responsabel pa daño, cu ta valido pa un año for di e fecha di bancarota.

Prohibicion di cancelacion y terminonan di cancelacion (Art. 1615h y 1615i Codice Civil)

Pa proteha trahadonan den situacionnan vulnerabel, e Codice Civil a

expande e casonan den cual un dunado di trabou no por cancela un contrato. Artículo 1615h ta prohibi cancelacion durante malesa, embarazo, verlof di parto y tambe 6 siman despues di reanuda trabou despues di verlof di parto.

Ademá, ta prohibi cancelacion pa motibo di miembresia den un sindicato di trahado, matrimonio, transicion di empresa y nenga di traha riba diadomingo (a menos cu e trahado ta obliga pa haci trabou di shift). E proteccion aki ta fundamental pa e siguransa laboral di e trahado.

Finalizando, ta importante pa conoce e terminonan di cancelacion. Artículo 1615i ta stipula e terminonan pa tanto e dunado di trabou como e trahado:

- *Termino di cancelacion pa e dunado di trabou:* Menos cu 5 año di servicio: 1 luna; Mas cu 5 pero menos cu 10 año di servicio: 2 luna; Mas cu 10 pero menos cu 15 año di servicio: 3 luna; Mas cu 15 año di servicio: 4 luna

- *Término di cancelacion pa e trahado:* 1 luna

E termino di cancelacion pa e dunado di trabou por wordo corta (mediante un contracto Colectivo di Trabou - CAO), pero nunca mas cortico cu un termino di pago. E termino di cancelacion pa e trahado por wordo prolonga (por escrito), pero no mag di ta mas largo cu 6 luna y e termino di cancelacion pa e dunado di trabou ta bira dobel di esun di e trahado. No obstante, e termino di cancelacion pa e dunado di trabou por wordo corta (mediante CAO), pero e no mag di ta mas cortico cu esun di e trahado.

Conclusion

Compronde e Articulonnan aki di e Codice Civil di Aruba ta esencial pa tur habitante di Aruba cu ta activo den e mundo laboral. E informacion aki ta yuda garantiza cu derechonan ta wordo respeta y cu obligacionnan ta wordo cumpli, promove un ambiente di trabou husto, sigur y balansa pa tur.

Mantene bo mes informa ta e clave pa bo por para pa bo derechonan y cumpli cu bo obligacionnan den e mercado laboral di Aruba.

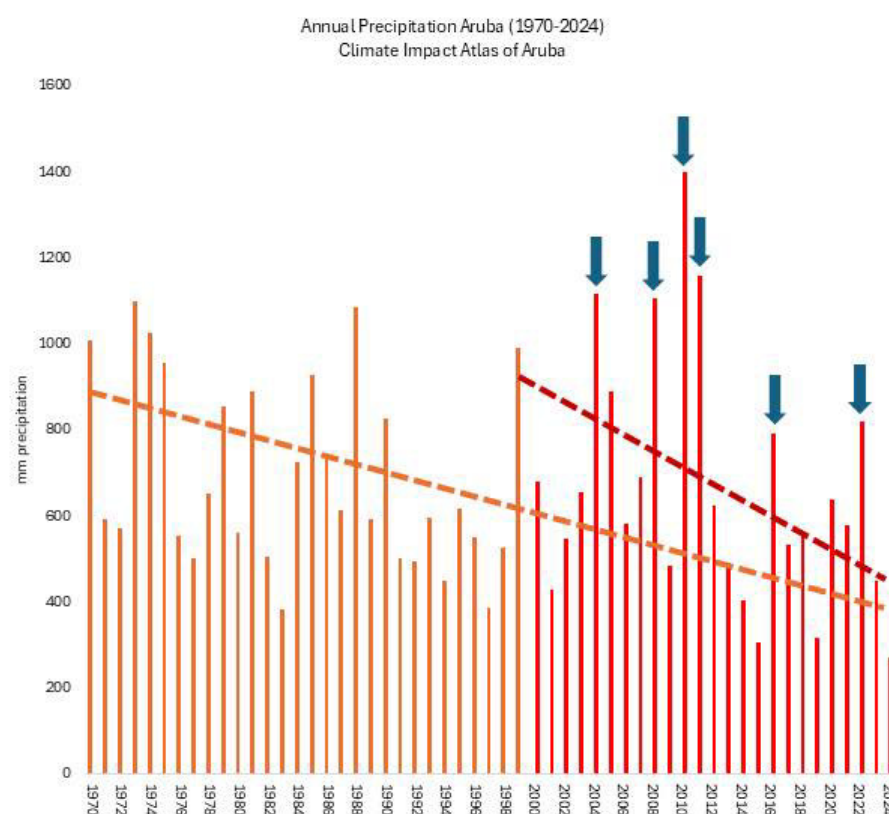


Impacto di clima y segura ta rekeri maneho integral di awa

Mapa y zona di segura – Aruba 2024.



Cantidad di awacero annual y trend 1970-2024.



Atlas di Impacto Climatico na Aruba



ARUBA ta sinti mas y mas e efectonan di cambio di clima. Ademas di aumento di temperatura, Aruba ta experienciando mas segura a consecuencia di menos awasero, pero tambe door di crecimiento di infraestructura, construccion y urbanisacion fuerte den ultimo 50 año.

Consejo Nacional di Resiliencia Climatico (NCRC) di Aruba a anuncia adelanto den su esfuersonan pa identifica y atende cu e impactonan di cambio di clima na Aruba. Pa yuda tur hende compronde miho e retonan aki, recientemente a lansa e “Climate Impact Atlas” di Aruba. E web portal nobo aki di clima ta duna informacion cla riba con cambio di clima ta afecta Aruba.

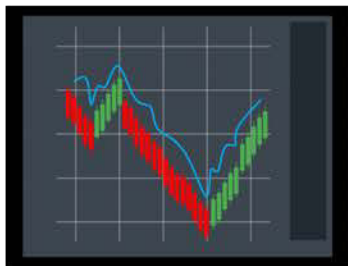
Estudio geografico riba e webportal di “Climate Impact Atlas” di Aruba ta muestra cu na 2024 segura tabata concentra (color cora y oraño riba mapa) den cierto region y zona di Aruba, entre otro Paradera, Piedra Plat, Papilon, Sabana Blanco, Oranjestad Oost, Mahuma, Madiki y tambe na Brasil y Essoville. En general, zonanan menos afecta door di segura ta disfruta di mas naturalesa y rikesa di medio ambiente. E areanan aki tin mas facilidad pa absorba y mantene awa, mitigando e efecto di temperatura y evaporacion.

Investigacion ta muestra cu den den ultimo 50 año Aruba a conoce un menos averahe di yobida. Si na añanan 1970 Aruba tabata haya un averahe di 870 mm di awasero, durante añanan 1990 esaki ya caba a baha te na un 575 mm

(averahe). Por observa tambe cu e trend di disminucion den awasero a bira mas fuerte den ultimo dos decada (despues di 2000). Di otro banda, Aruba tambe a experiencia yobida mas intenso den cierto año (2004, 2008, 2010 y 2016) ora tormenta tropical a pasa cerca.

E combinacion di segura duradero y yobida intenso, ademas di urbanisacion, ta pone cu nos tera ta absorba menos awa cu consecuencia di inundacion y scurimento di awa. Segura persistente ta trece retonan pa comunidad y comercio, como tambe bienestar general y di nos medio ambiente. Particularmente esnan cu ta labora den sector di agricultura ta keda afecta. Periodonan prolonga di segura ta pone nos recursonan (natural) di awa na peligro. Esaki ta rekeri un maneho integral di awa; un maneho cu ta bay mas leu cu desalinacion di awa y ta considera solucion natural y medio ambiental.

E cambionan climatico aki ta subraya e necesidad urgente di strategianan di adaptacion pa proteha comunidad, infraestructura y medio ambiente di Aruba. A base di e evaluacion di e riesgonan y e impacto climatico, e concentracion di NCRC ta riba e miho manera di forma responsabel y sostenibel pa Aruba prepara pa y adapta na diferente efecto di cambio climatico, incluyendo segura. Esaki ta pasonan vital den desaroyo di un strategia di resiliencia climatico nacional pa Aruba. Pa mas informacion tocante NCRC por bishita <https://ncrc-aruba.org/cia>.



COMERCIO

Bon personal, gran negoshi

E balor di e ekipo corecto

TUR empresario conoce e lucha di cuminsa algo for di cero—oranan largo, soñonan grandi, y haci dies trabou pareu. Pero mientras e negoshi ta crece, e necesidad pa un ingrediente esencial tambe ta crece: un ekipo confiabel y talentoso.

Bon personal no ta djis man extra—nan t'e weso di lomba di bo operacion. Nan ta representa bo negoshi na clientenan, ta trece ideanan fresco, ta gara erornan prome cu nan costa bo, y ta yuda bo crece na maneranan cu bo simplemente no por haci bo so.

Ora bo tin e hendenan corecto den e rolnan corecto, tur cos ta cana mas suave. Productividad ta aumenta. Servicio na cliente ta mehora. Stress ta baha. Abo, como doño di e negoshi, ta liber pa enfoca riba strategia en bes di paga candela tur dia. Esey t'e diferencia cu un ekipo fuerte por haci.

Pero construi e ekipo ey no ta trata solamente di yena puestonan—e ta trata di haya hende cu ta alinea cu bo vision, balor y standardnan. Habilidad por ser siña, pero actitud, etica di trabou, y integridad ta mas dificil pa train. Un bon empleado ta trata bo negoshi como si fuera e ta importante—pasobra pa nan, e ta importante.

Inverti den e hendenan corecto ta yuda proteha bo reputacion tambe. Sea t'e barista n'e counter, e tecnico cu ta haci yamada na cas, of e manager di red social tras di bo presencia online—bo ekipo hopi biaha t'e cara di bo negoshi. Nan t'esnan cu bo clientenan ta interactua cu ne.

Un mal experiencia cu un personal por bira un review negativo of un cliente perdi. Di otro banda, un miembro di ekipo amabel y profesional por converti un cumprado casual den un cliente pa bida.

Retencion tambe ta importante. Constantemente emplea y re-entrena hende ta gasta tempo y placa. Ora bo crea un ambiente di trabou saludabel y trata bo hendenan bon, nan ta keda. Y ora nan keda, bo negoshi ta beneficia di nan experiencia y lealtad creciente. E estabilidad ey ta crea impulso.



Pues, con bo ta atrae y mantene bon empleadonan?

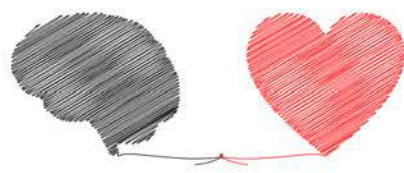
- *Ofrece pago y beneficianan husto, aunke modesto.* Hende ta balora ser compensa pa nan esfuerzo.
- *Duna expectativanan cla y feedback.* Empleadonan ta prospera ora nan sa con nan ta trahando y kico exito ta encera.
- *Duna nan espacio pa crece.* Sea ta cu responsabilidadnan nobo of oportunidadnan pa siña, hende ambicioso kier progreso.
- *Respeto nan tempo.* Un orario di trabou cu ta sostiene nan y un cultura saludabel ta yuda hopi pa mantene e moral halto.
- *Scucha.* Bo ekipo hopi biaha ta mira cosnan cu abo no ta mira—nan ta riba tereno. Balora nan opinion ta muestra respet y ta construi lealtad.

E tentacion ta grandi pa mira empleadonan como gastonan—pero realmente, nan ta inversionnan. E rendimento cu bo ta haya di un ekipo fuerte y motiva ta surpasa e costonan cu hopi. Nan ta trece energia, idea, y consistencia na bo vision.

Na final di dia, ningun negoshi no ta ser construi su so. Tras di cada storia di exito tin un ekipo di hende cu a interesa suficiente pa haci e trabou bon. Si bo kier pa bo negoshi crece, prospera, y dura—bo mester cuida e hendenan cu ta yuda bo construi'e.

Pasobra un gran ekipo no simplemente ta sostiene bo negoshi.

Nan ta bira bo negoshi.



SALUD MENTAL

Stress pa haya exito:

E costo di salud mental di presion academico

PA hopi hoben awe, e presion pa tin exito academico ta constante y abrumador. Cifranan bon, asistencia perfecto, y schedulenan yen a bira e standard—no djis pa esnan cu ta destaca, sino pa casi tur estudiante cu ta purbando di keda ‘bij’. Mientras cu educacion ta innegablemente importante, e presion creciente mara na dje ta cobrando un prijs silencioso riba e salud mental di hubentud rond mundo.

Presion academico no ta bini solamente di scol—e ta bini di mayornan, compañeronan, y hasta di e studiantenan mes. E ta e creencia cu solamente cifranan perfecto ta hiba na un bon bida. E ta e miedo di keda atras of di decepciona otronan. E ta e ciclo sin fin di studia, haci prueba, y midi bo balor propio a base di bo rendimiento.

E efectonan di e presion aki ta visibel—y serio.

Investigacion a conecta stress academico excesivo cu nivelnan aumenta di ansiedad, depresion, y burnout den studiantenan for di un edad asina jong como scol secundario. Adolescentenan ta raporta dificultad pa drumi, trastornonan alimenticio, atakenan di panico, y fatiga cronico—tur sintoma ancla no den fracaso, sino den e miedo di dje. Algun hasta ta cuminsa retira socialmente of perde interes den actividadnan cu antes nan tabata disfruta, abrumá pa e careda constante pa logra exito.

Den casonan extremo, stress academico a ser conecta cu auto-lesion y pensamentonan di suicidio. Mientras cu mayoria estudiante lo no yega na e punto ey, hasta e luchanan “promedio” di salud mental relaciona cu stress di scol por hiba na efectonan a largo plaso. Esakinan ta inclui auto-estima abou, falta di motivacion, y un incapacidad pa maneha emocionnan den bida adulto.

Pues, dicen esaki ta importante?

Pasobra salud mental ta fundamental. Un estudiante luchando cu ansiedad no por absorba lesnan eficazmente. Un adolescente batayando cu depresion lo no beneficia ni di e miho recursonan den klas. Bienestar mental no ta un bonus—e ta un requisito pa siñamento y desaroyo.

Y toch, hopi sistema di scol ta construi riba rendimiento en bes di bienestar. Exito hopi biaha ta ser midi den cifra—puntahe di prueba, GPA, aceptacion na universidad—sin considera e costo



emocional tras di nan. Como resultado, studiantenan ta cuminsa internalisa e idea cu nan balor ta mara na nan resultadonan academico.

A yega ora pa un cambio

Scolnan, mayornan, y legisladonan mester reconoce cu sosten di salud mental ta mes esencial cu recursonan academico. Esey ta nifica crea expectativanan realistico, combersacionnan habri, y sistemanan di sosten. Studiantenan mester sinti nan sigur pa papia tocante stress, busca yudansa, y tuma un pausa ora ta necesario—sin miedo di huicio of castigo.

Pasonan simpel por haci un gran diferencia. Scolnan por ahusta e carga di trabou, ofrece mas educacion riba salud mental, y provee acceso na conseheronan. Mayornan por cambia e enfoke for di cifra pa crecimiento, dunando enfasis na esfuerso en bes di perfeccion. Sociedad en general por cuminsa celebra resiliencia emocional y cuido propio mes hopi cu logronan academico.

Na curason di tur esaki ta e necesidad pa corda: studiantenan ta mas cu nan rapport. Nan futuro lo no ser determina solamente pa puntahenan di prueba—pero nan habilidad pa prospera emocionalmente, pensa criticamente, y enfrenta retonan? Esey lo hiba nan mucho mas leu.

Exito academico y salud mental no mester ta na conflicto. Ora studiantenan ta emocionalmente saludabel, nan ta siña miho, ta rindi miho, y ta biba miho. E meta no ta pa baha standardnan, sino pa hisa e conscientisacion—pasobra ningun cifra no ta bal e bienestar di un yiu.

Entre concesion y consecuencia:

E apuesta di UE riba tarifa di Merca

UNION Europeo a dicidi di pospone tarifanan di represalia contra Merca, scogiendo diplomacia en bes di escalacion inmediato—hasta mientras ePresidente Donald Trump ta menasa cu impuestonan di importacion nobo y extenso riba productonan Europeo. E medida, cu ta pospone un pakete di contramedida di €21 biyon te por lo menos 1 di augustus, ta refleha un apuesta calcula: cumpra tempo pa negociacion mientras ta mantene un represalia mas fuerte riba mesa.

Recientemente, Trump a anuncia cu lo e impone tarifanan di 30% riba un gama di exportacion di UE si no yega na un acuerdo comercial nobo rapidamente. E menasa repentino y agresivo aki a sorprende lidernan di UE, cu tabata preparando pa responde cu tarifanan pisa di nan mes. En bes di esey, Presidente di Comision Europeo, Ursula von der Leyen, a confirma durante fin di siman cu UE lo wanta te fin di luna cu e speransa di negocia un solucion.

“Nos ta prefera di resolve disputanan na mesa di negociacion, no via medianan di tit-for-tat,” von der Leyen a bisa. *“Pero nos ta completamente prepara pa actua si ta necesario.”*

E retraso a causa un debate den henter e continente. Esaki ta un pausa strategico y inteligente—of un muestra di debilidad dilanti di e presion Mericano?

Na un banda, paisnan manera Alemania y Italia ta apoya e retraso, argumentando cu un guera comercial completo lo causa daño economico serio—specialmente den un tempo cu industrianan Europeo ainda ta recuperando di



inflacion y tensionnan geopolitico. E economia di Alemania, impulsa pa exportacion, lo sufri un golpi particular di tarifanan Mericano riba auto, kimico, y makinaria.

Di otro banda, Francia a presiona pa un contesta mas firme, advertiendo cu UE ta core e riesgo di musta indeciso of sumiso. Oficialnan Frances ta argumenta cu dor di no contraresta e menasanan di tarifa di Trump inmediatamente, e bloke ta manda e mensahe robes tocante su disposicion pa defende su interesnan economico.

A pesar di e divisionnan interno, UE ta insisti cu e no ta hala atras. De hecho, el a prepara dos pakete di tarifa separa: e prome, cu un balor di €21 biyon, ta cla pa wordo implementa si e combersacionnan faya. Un di dos pakete di tarifa, ainda mas extenso—te cu €72 biyon—tambe ta wordo discuti den caso cu e situacion escala mas leu.

Na mesun momento, Brussel ta aumentando e negociacionnan comercial cu partnernan alternativo, incluyendo paisnan den Sureste di Asia y Latino America. E strategia di diversificacion aki tin como meta pa reduci dependencia riba comercio cu Merca y construi resiliencia economico a largo plaso.

Cu e fecha limite di 1 di augustus acercando, hopi ta depende di con e proximo simannan ta desaroya. Si Trump sigui cu su menasa, e contesta di UE lo ta rapido—y severo. Pero p'awor, e bloque ta apostando cu un retraso cortico por ta suficiente pa evita un confrontacion economico costoso.

Esaki no ta rendicion—e ta strategia. Dor di wanta net suficiente pa laga e porta habri pa diplomacia, Europa ta mantene tanto su principianan como su opcionnan intacto.

Elements
A VIEW TO DINE FOR

Our Famous Sunday Brunch is Back!

Enjoy a fresh new menu blending vibrant Mediterranean flavors with Aruban influences, all from the comfort of our air-conditioned indoor dining space or shaded outdoor terrace, while taking in the stunning ocean views of Eagle Beach.

Every Sunday from 11.30 am - 3.00 pm
\$70.- per person with one bottle of Champagne per couple included.
Adults-only | Cashless | Reservations Required | Groups of Max 6 Guests

www.elementsaruba.com



Detenidonan ta raporta escasez y daño di cuminda den facilidadnan di ICE superpobla



DETENIDONAN den facilidadnan di U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) ta raportando hamber y cuminda inadecua mientras e cantidad di aresto di inmigracion ta aumentando den henter e nacion. Varios relato for di paden di e centronan di detencion ta describi cumindanan dañá, distribucion di cuminda cu ta wordo salta, y condicionnan insalubre relaciona cu preparacion y entrega di cuminda.

Informenan recien di detenidonan na Moore Haven Correctional Facility na Florida ta alega cu e cuminda sirbi tin biaha tin beschim of decomponi. Famia di un detenido a raporta cu nan ser kerí no ta comiendo debi na preocupacionnan riba e siguridad y calidad di e cumindanan.

Na Krome Detention Center y Adelanto ICE Processing Center, detenidonan a describi condicionnan insalubre den e areanan di cuminda, incluyendo insecto, schimmel, y cuminda dañá. Ta wordo raporta cu superpoblacion den e centronan aki ta contribuyendo na e presion riba servicionan basico, incluyendo distribucion di cuminda y sanidad.

Un facilidad apart na Florida, referi como “Alligator Alcatraz,” tambe a ricibi kehonan. Detenidonan eyan a raporta di a haya bichi den nan cuminda y awa di riool ta lek riba e vloernan. Un detenido a alega cu e no a ricibi un cuminda completo den tres dia.

E Departamento di Siguridad Nacional di Merca, bou di e maneho di e administracion actual, a aumenta e metanan diario di aresto di inmigracion. Fuentenan di ICE ta raporta cu arestonan diario a yega aproximadamente 3,000. Organisacionnan di defensa y representantenan legal ta declara cu e aumento aki a hiba na un presion mas grandi riba e capacidad y recursonan di detencion.

ICE no a confirma e kehonan specifico pero a declara cu e ta supervisa e condicionnan di e facilidadnan y ta traha pa mantene e standardnan federal di cuido. No a duna un contesta oficial tocante e rapportnan recien di escasez of contaminacion di cuminda.

Varios grupo legal y di defensa di inmigrante a entrega kehonan na autoridadnan federal, citando preocupacionnan riba e salud, sanidad, y siguridad di cuminda di e detenidonan. A solicita investigacionnan di Congreso tocante e condicionnan den e centronan di detencion.

Te na e momento aki, investigacionnan riba siguridad di cuminda y capacidad di e facilidadnan ta andando. ICE no a duna detaye tocante ningun revision interno of ahuste na e operacionnan di e facilidadnan.



DM US TO GRAB YOUR SPOT +

BOOK NOW

OPEN

APPOINTMENT

Beauty Bar
by Jen

Cerca di 200 aresto den operacion grandi anti-trafficacion na Republica Dominicana

UN operacion policial extenso na Republica Dominicana a resulta den aresto di 196 persona den e popular ciudad turistico di Sosúa, Puerto Plata. E razzianan, ehecuta durante fin di siman, tabata dirigi riba establecimentonan involvi den proxenetismo, explotacion sexual, y trafficacion di migrante, y ta marca un di e accionnan mas amplio den historia recien di e pais.

Lidera pa Ministerio Publico, e esfuerso multi-agencial a inclui 29 razzia simultaneo y e inspeccion di 12 pension y 17 bar y establecimiento cu ta sirbi alcohol. Durante e operacion, autoridadnan a encontra 174 muhe, incluyendo seis menor di edad, y 22 homber cu ta keri di ta victima of involvi den e operacionnan illicito. Armanan y otro materialnan incriminatorio tambe a wordo confisca.

Atacando un problema di largo tempo

Sosúa, conoci pa su playanan y bida nocturno, pa hopi tempo a lucha cu un reputacion mara na turismo sexual. E distrito di El Batey en particular a enfrenta critica pa permiti prostitucion florece sin control. A traves di añanan, gruponan comunitario y activistanan a exige pa gobierno atende e problema y relocalisa of elimina areanan abiertamente liga na explotacion sexual.

E operacion di e fin di siman aki a wordo mira como un contesta directo na e demandanan ey. Segun un comunicado di prensa, e accion a sigui simannan di recopilacion di inteligencia pa un ekipo di trabou multi-agencial, loke a impulsa creacion di un oficina di fiscal special nobo na Sosúa pa maneha investigacionnan continuo riba trafficacion y explotacion.

Un contesta gubernamental coordina

Fiscal General Yeni Berenice Reynoso a enfatisa e alcance strategico di e operacion, describiendo esaki como parti di un plan mas amplio y sostenibel pa combati crimen organisa y proteha personanan vulnerabel. El a anuncia cu e oficina di fiscal recien forma lo supervisa permanentemente casonan



cu ta envolve proxenetismo, explotacion sexual comercial, trafficacion di migrante, y delitonan relaciona cu droga.

Mas cu 500 oficial y 35 fiscal a participa den e razzianan, cu a envolve multiple agencia gubernamental, incluyendo Polis Nacional, Ministerio di Defensa, Direccion General di Migracion, Polis Turistico, y agencianan enfoca riba proteccion di mucha y crimen transnacional.

Reaccion y preocupacion

Mientras cu hopi a elogia e operacion como un paso necesario pa restaura ordo y seguridad na Sosúa, no tur reaccion tabata positivo. Algun residente y bishitante a raporta tacticanan policial agresivo, incluyendo detencionnan largo y controlnan invasivo paden di bar y hotel. Usuarionan di red social a cuestiona si e derechonan di e individuonan—specialmente clientenan y personal—a ser respeta durante e razzianan.

Ministerio Publico ainda no a confirma cuanto di e 196 detencionnan lo enfrenta cargonan formal, pero investigacionnan ta andando. Oficialnan a indica cu e operacion ya a produci inteligencia valioso, cu por hiba na desmantelacion di rednan criminal mas grandi den e region.

Autoridadnan awor ta concentra riba procesa e evidencia y sigura sosten pa e muhenan y menornan di edad encontra durante e razzianan. Servicionan social y agencianan di bienestar di mucha ta raporta di ta involvi den asistencia na e victimanan.

E mensahe di gobierno ta cla: e dianan di Sosúa como un centro pa trafficacion sexual ta conta. Cu plannan a largo plaso den ehecucion y un forsa fiscal nobo na su luga, esaki por marca un punto di cambio den con Republica Dominicana ta maneha trafficacion humano y explotacion na su costanan.

Trump ta manda misil pa Kyiv y ta presiona Europa pa paga e cuenta

PRESIDENTE Donald Trump a anuncia cu Merca lo entrega sistemanan di defensa aereo Patriot na Ucrania, cu e acuerdo cu aliadonan Europeo lo cubri e gastonan. E anuncio ta bini memey di atakenan aereo Ruso intensifica riba ciudadnan y infraestructura critico di Ucrania.

E decision, haci publico dia 13 di juli, ta marca un desarojo significativo den e maneho Mericano tocante e guerra na Ucrania. Trump a declara cu aunke Merca lo suministra e armanan, e carga financiero lo cay riba Union Europeo.

“Nan ta desespera pa Patriot. Nos ta mandando nan, y Europa ta pagando pa nan,” Trump a bisa durante un declaracion cortico na Washington.

E anuncio ta sigui combersacionnan anterior cu oficialnan di NATO. Ta spera cu Trump lo reuni cu Secretario-General di NATO, Mark Rutte, mas laat e siman aki. Mientrastanto, e Enviado Special di Merca, Keith Kellogg, a yega Kyiv pa coordina asistencia di defensa y discuti mas sancion contra Rusia.

E medida tambe ta indica un cambio for di dudanan recien tocante transferencia di arma. Apenas algun siman pasa, e administracion di Trump a pausa algun entrega militar memey di debatenan continuo dentro di NATO tocante financiamiento y compromisonan militar. E decision nobo ta refleha un acuerdo strategico mas amplio entre aliadonan Occidental pa reforsa e defensanan aereo di Ucrania prome cu winter, ora cu atakenan riba infraestructura di energia tin tendencia di intensifica.

Segun fuentenan, ta spera cu Alemania lo contribui cu por lo menos dos sistema Patriot, mientras cu otro nacionnan di UE lo financia sosten logistico y entrenamiento.

Na Moscu, oficialnan Ruso a reacciona rapidamente. Kremlin a condena e entrega di sistemanan Patriot como un “acto provocativo” y a adverti cu e por hiba na consecucionan serio. Ministerio di Asuntonan Exterior di Rusia a ripiti su postura cu e mandamento di arma Occidental pa Ucrania ta crusa “liñanan cora” y ta contribui na un guerra proxy mas amplio.

Medionan estatal na Rusia a presenta e anuncio como evidencia di e envolvimento mas profundo di NATO den



e conflicto. Legisladonan Ruso di alto nivel a adverti cu e despliegue di sistemanan di defensa aereo avansa por bira un obhetivo pa futuro atakenan Ruso.

Pa hopi tempo Rusia a opone e presencia di armanan di OTAN na Ucrania, particularmente sistemanan di largo alcance manera e Patriot, cu ta capas di intercepta misil y avion riba areanan amplio. Kremlin a declara cu tal armanan ta altera e balansa riba e campo di bataya y ta escala e conflicto.

Mientrastanto, oficialnan Ucrainiano a yama e anuncio bonbini, yamando esaki un paso vital den proteccion di ciudadnan contra e atakenan di drone y misil Ruso. Presidente Ucrainiano, Volodymyr Zelensky, a bisa cu su gobierno tabata pidiendo “urgentemente” pa sistemanan di defensa aereo adicional y a gradici tanto Merca como Europa pa nan sosten.

Mientras e situacion ta evoluciona, capitalnan Europeo ta trahando pa finalisa e detayenan financiero y logistico di e despliegue di e Patriotnan. Ta spera cu lidernan di Francia, Alemania, y Hulanda lo reuni na Bruselas e siman aki pa coordina financiamiento y evalua mas ayudo di seguridad.

E prome bateria di Patriot por yega Ucrania for di augustus caba, cu e personal ricibiendo entrenamiento acelera na Alemania.

Cu tanto sosten como presion aumentando, e proximo simannan lo prueba cuanto unidad y urgencia Merca y Europa por mantene mientras e guerra na Ucrania ta drenta un otro fase critico.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Atletanan di natacion ta cla p'e reto na ASU2025

Cera conoci cu e 4 hobennan cu lo participa na e weganan Panamericano Junior



WE'RE HIRING

SECURITY GUARD

REQUIREMENT :

- FLEXIBILITY**
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**
STRONG ENGLISH AND PAPIAMEN TO.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

5947937

SEND US YOUR CV
by whatsapp

CU menos di 3 siman faltando pa e inicio di e weganan Panamericano Junior ASU2025, Comité Olimpico Arubano ta contento di por comparti e 4 atletanan hoben cu lo participa den natacion representando Aruba. E atletanan masculino lo ta Inald Perna Fernandes y Braynsly Dirksz.

Ambos atleta a destaca durante eventonan den 2025 y ta musta di ta den forma pa asina bataya na Asuncion.

P'e atletanan femenino, nos tin Avi Tromp y atleta Olimpico Chloe Farro, cu despues di un año 2024 y 2025 fuerte, ta bay midi nan mes contra e mihonan di nos continente.

Despues di nan competencia individual, e ekipo aki tambe lo participa den e evento "RELAY", asina trahando como ekipo.

COA ta desea nan tur tipo di exito pa cu nan fase final di preparacion y na participacion na e weganan.



Masterclass tactico

Chelsea ta desmantela PSG

CHELSEA a duna un masterclass den dominio y disciplina ora nan a desmantela Paris Saint-Germain 3-0 den e final di e Mundial di Club, sigurando nan di dos titulo den e competencia y e prome den su formato expandi di 32 ekipo.

E final, teni den un MetLife Stadium yen na New Jersey, a atrae mas cu 81,000 fanatico y a musta un ekipo di Chelsea hungando cu estilo, control y hamber—cualidadnan cu a abruma un ekipo di PSG cu tabata ampliamente considera como faborito.

Palmer ta horta e show

E anochi a pertenece na Cole Palmer, kende a sigui cu su ascenso meteorico cu dos gol briyante den 30 minuut. E prome a yega den e minuut 22 ora el a gara un pase desvia di Malo Gusto y cu calma a manda e bala pasa Gianluigi Donnarumma. Palmer a redobla e bentaha di Chelsea apenas ocho minuut despues, ricibiendo un pase preciso di Levi Colwill, a kibra paden y a deposita e bala cu confiansa. Palmer, kende ya tabata un hungado destaca durante henter e torneo, a corona su anochi cu un asistencia den e minuut 39, hayando João Pedro, kende a finalisa cu un chip elegante riba e keeper di PSG pa pone e score 3-0 prome cu halftime.

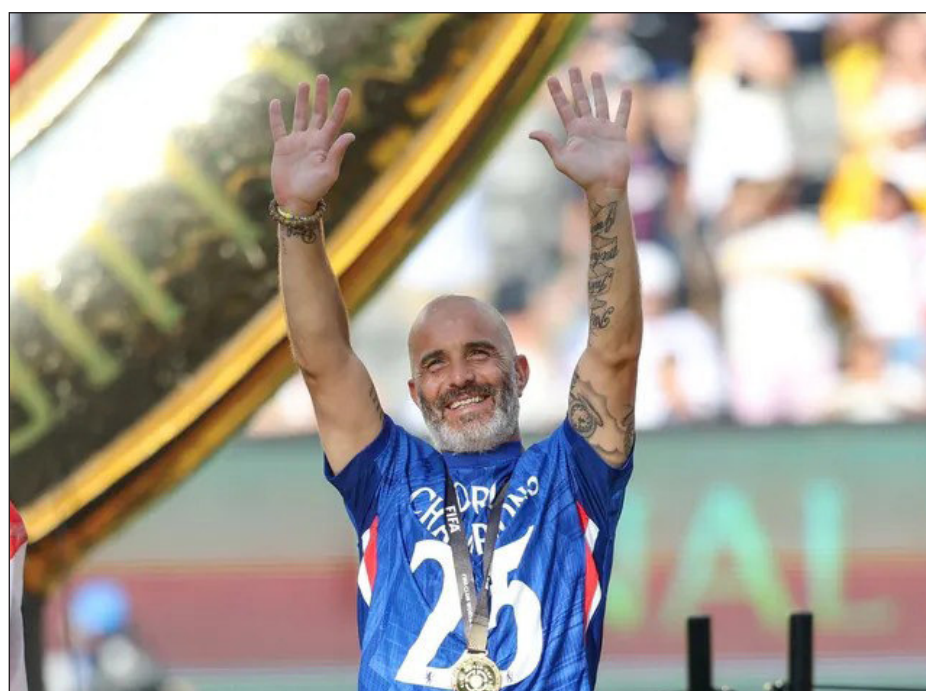
Briyantez tactico di Maresca

Manager di Chelsea, Enzo Maresca, a ricibi hopi elogio pa su plan di wega, cu a enfoca riba presion halto, transicion fluido y wega di atake agresivo. E strategia, modela riba loke a funciona pa ekiponan Brasileño mas prome den e competencia, a laga PSG core den sombra.

E ekipo di Premier League a controla e bataya den medio campo, a uza nan hanchura efectivamente y a castiga e fayonan defensivo di PSG. E Parisinonan, di nan banda, no a logra adapta y a bira cada bes mas frustra. E frustracion ey a explota den e minuut 83 ora e mediocampista di PSG, Joao Neves, a haya un carchi cora pa ranca cabey di Marc Cucurella den un incidente sin bala.

Solido den defensa

E unidad defensivo di Chelsea, ancora pa Robert Sánchez den gol y un liña di fondo solido, a mantene e atakantenan strea



di PSG na distancia. A pesar di e presencia di talentonan di taya manera Kylian Mbappé, e campeonnan Frances no a logra crea un menasa significativo, y Sánchez a preserva un “clean sheet” cu un man yen di paradanan componi.

Celebracion y significado

Na e señal final, e hungadonan di Chelsea a celebra efusivamente riba e cancha, cu confeti blauw cayendo mientras nan tabata hisa e trofeo. E momento a bira ainda mas intenso pa e presencia di Presidente di Merca, Donald Trump, kende a presenta e trofeo den un aparicion sorpresa.

E victoria aki ta marca un regreso triunfante pa Chelsea riba e escenario internacional. Despues di a gana e UEFA Europa Conference League recientemente, e titulo di Mundial di Club aki ta confirma nan resurgimento bou di Maresca. E club tambe ta bay cu un suma estima di £93 milyon (\$154 milyon) den premio—un impulso financiero grandi bayendo pa e temporada nobo.

E final a corona un campaña perfecto den e torneo pa e “Blues”, kendenan no solamente a gana di forma convincente pero tambe a demostra profundidad, unidad y madurez tactico. Cu streanan hoben manera Palmer liderando e caminda, e futuro ta musta briyante na Stamford Bridge.

Gooch reclama victoria di Valderrama



TALOR Gooch a regresa den e circulo di ganadonan diadomingo, reclamando su di dos titulo di LIV Golf Andalucía den tres aña cu un victoria riba e favorito local Jon Rahm na Real Club Valderrama.

Gooch a termina e torneo di 54 holes na 8-bou-par (206), wantando un carga dramático den e ronda final di Rahm, kende a tira un 6-bou-par 65 sin bogey. Gooch, cu a drenta e ultimo dia cu un bentaha di cuater slep, a segura e victoria cu un birdie riba e par-5 di 17 y un par stabiel riba e di 18 pa registra un 1-bou-par 70 pa e dia.

E victoria aki ta marca e di cuater titulo individual di Gooch desde cu el a uni cu LIV Golf y su prome desde cu el a gana e mesun evento na 2023. E nativo di Oklahoma a bira e prome hungado pa gana multiple evento di LIV na Valderrama.

“Semper ta special pa gana, pero pa haci’e atrobe aki, na un di e canchanan mas difícil cu nos ta hunga, ta nifica hopi,” Gooch a bisa despues di e ronda final. Su yiu homber chikito a compaña riba e green den celebracion, un contraste cu e momento solitario di su victoria anterior na e mesun luga.

Rahm, haciendo un esfuerzo determina dilanti di su fanaticonan local, casi a forsa un playoff. El a subi riba e back nine, haciendo birdie riba tres buraco consecutivo pa yega na 7-bou-par, pero no por a alcanza Gooch a pesar di su ronda mas abou di e torneo.

Abraham Ancer a termina na di tres luga cu 5-bou-par, impulsa pa un 66 den e ronda final. Dustin Johnson y Cameron Smith ambos a caba e siman pafo di e top 10, mientras cu

Bryson DeChambeau a keda cu un empate pa posicion 30 na 3-riba-par.

Riba e banda di ekipo, Legion XIII di Rahm a reclama nan di tres victoria como ekipo di e temporada. E sistema di puntuacion nobo, cu ta conta tur cuater score di hungado pa ronda, a resalta e rol clave di Rahm den segura e victoria. Smash GC di Gooch a termina djis patras, coronando un presentacion fuerte a pesar di a perde e titulo di ekipo.

E victoria di Gooch ta pone fin na un racha di resultadonan modesto den e temporada 2025, unda el a registra solamente dos top-10 prome cu e evento aki. E victoria ta yud’e recupera impulso cu solamente algun torneo di LIV so faltando e aña aki.

E cancha di Valderrama un biaha mas a cumpli cu su reputacion como un di e mas difícil riba e calendario di LIV. Gooch a maneh’e cu precision, uzando un driver Titleist GT3 y hero Callaway Apex MB pa nabega e fairways smal y e rough castigador.

Cu 13 trofeo den su carrera entre eventonan di LIV y competencianan di ekipo, Gooch awor ta tene e record pa mas victoria den e historia cortico di e liga.

Mirando padilanti, Gooch lo purba hiba e forma aki den e siguiente parada di LIV, mientras cu Rahm y Legion XIII ta sigui cu nan racha fuerte na top di e clasificacion di ekipo. P’awo, e corona di Andalucía ta pertenece un biaha mas na Talor Gooch, kende a demostra cu e ainda tin e bentaha na un di e luganan mas desafiante di golf.

Pa conkista su prome titulo di Wimbledon

Jannik Sinner ta gana Carlos Alcaraz

DEN un momento decisivo pa su carera, Jannik Sinner a gana su prome titulo di Wimbledon, derotando Carlos Alcaraz den un final emocionante di cuater set, 4-6, 6-4, 6-4, 6-4. Cu e victoria, Sinner no solamente a reclama su prome Grand Slam riba yerba, pero tambe a bira e prome homber Italiano den historia cu a hisa e trofeo di Wimbledon.

Pa Sinner, e victoria aki tabata mas cu un titulo—e tabata redencion. Apenas algun siman prome, el a perde contra Alcaraz den e final di Roland Garros despues di a tene punto di campeonato den un bataya desgarrador di cinco ora. Na Wimbledon, el a cambia e narativo, entregando un actuacion calmo y tactico cu a neutralisa e estilo agresivo di e campeon defensor.

“Mi mester a siña for di Paris,” Sinner a bisa despues di e victoria. *“Awe, mi a hunga mas inteligente, a keda pasenshi, y a confia den mi wegá.”*

Di challenger pa campeon

E hoben di 23 aña a drenta e torneo como e number 1 di mundo, un posicion gana a traves di crecemento constante y trabou duro incansabel durante e ultimo dos temporadanan. Pero tabatin duda tocante su capacidad pa gana riba yerba, specialmente contra un hungado manera Alcaraz, kende su velocidad y variedad di tiro a yud’e gana e titulo aña pasa.

Den e prome set, e dudanan ey tabata parce hustifica. Alcaraz a domina e prome parti, kibra e servicio di Sinner tempran y mustrandó imbatibel. Pero Sinner a reagrupa y a haya su ritmo rapidamente. Su servicio a estabilisa, su devueltonan a bira mas profundo, y su backhand—un arma durante henter e torneo—a cuminsa corta den e cancha. Unabes el a empata e wegá, e impulso a cambia firmemente den su favor.

E Italiano a kibra e servicio di Alcaraz tempran den tanto e di tres como e di cuater set, manteniendo su nervio y sin laga e Spaño haya un chens pa drenta bek den e wegá. Tabata un demostracion midi y inteligente—construi menos riba wegá explosivo y mas riba forsa mental y consistencia.

Un rivalidad redefini

E victoria di Sinner ta pone fin na e racha di cinco victoria consecutivo di Alcaraz den nan enfrentamentonan directo y ta haci e rivalidad mas cera. E dos streaman hoben awo a reclama nuebe di e ultimo 12 Grand Slams entre nan,



lagando cla cu e era di Federer, Nadal y Djokovic a habri caminda pa un capitulo nobo y electrificante.

Cu e victoria aki, Sinner tambe ta bira e di dos hungado desde Jim Courier cu ta yega tur cuater final di Grand Slam den un solo temporada prome cu cumpli 24 aña. E tin awo cuater titulo grandi, yegando mas cerca di e cinco di Alcaraz.

Momento historico pa Italia

E victoria di Sinner ta historico no solamente p’e, sino tambe pa su pais. E ta e prome homber Italiano den historia cu ta gana Wimbledon, un logro cu a causa celebracionnan den henter Italia. For di Roma te na su ciudad natal di Sexten den e Dolomitanan, fanaticonan a explota den alegria mientras nan strea di tennis a skirbi su nomber den e bukinan di historia mas prestigioso di e deporte.

Kico ta sigui?

Cu Wimbledon awo parti di su curriculum creciente, Sinner tin su bista poni riba e U.S. Open cu confiansa. Un Grand Slam den un aña calendario ta keda improbabel pero no imposibel. P’awo, e ta para na e cumbre di su deporte, cu mundo henter pendiente di kico ta sigui den e rivalidad entre Sinner y Alcaraz.

Si e final di Wimbledon aki tabata un indicacion, e futuro di tennis masculino no ta solamente briyante—e ta aki caba.

BON PA SA



7 Dato fascinante cu bo no tabata sa di Disneyland

ORA bo pensa riba Disneyland, probablemente bo mente ta bay na cuentanan di hada, vuurwerk, y recuerdonan di famia yen di diversion. Pero tras di e magia tin un sinfin di storia, detaye scondi, y hechonan historico curioso cu hopi bishitante nunca ta ripara. Aki tin algun dato sorprendente tocante *“e luga mas feliz na mundo”* cu lo profundisa bo aprecio pa su diseño, historia, y e maraviyanan tras di cortina.

1. Tin un apartamento secreto riba e brandweerkazerne

Walt Disney tabata conoci pa ta involvi directamente den e construccion di Disneyland. Pa tene un wowo di cerca riba e progreso, el a laga traha un apartamento chikito y completamente funcional riba e Brandweerkazerne na Main Street, U.S.A. Un lampi den e bentana di e apartamento semper ta keda cendi den su honor, simbolizando su presencia duradero den e parke.

2. Disneyland tin su propio “ciudad” bou di tera

Aunke no ta asina extenso manera e famoso utilidors di Walt Disney World na Florida, Disneyland na Anaheim ainda tin un red di puntonan di acceso bou di tera y via porta patras. E areanan scondi aki ta yuda e personahenan y empleadonan (yama Cast Members) move rond sin ser mira, manteniendo e magia bibo pa e bishitantenan.

3. E dia di apertura original tabata un desaster

Dia 17 di juli 1955 tabata destina pa ta e gran debut di Disneyland. Desafortunadamente, e tabata plaga pa numeroso problema: carchinan falsifica a duplica e multitud spera, asfalt a diti den e calor, y varios atraccion a dañá. E dia tabata asina caotico cu internamente el a bira conoci como *Black Sunday*.

4. Tin biaha ta plama shinishi humano real eyden

Aunke ta estrictamente prohibi, algun bishitante a plama shinishi di sernan keri den e parke ilegalmente—specialmente na e atraccion di Haunted Mansion. E practica ta asina comun cu Disney a desaroya un protocol di limpieza special cu e Cast Members ta referi na dje como un *“limpiesa HEPA.”*

5. Disneyland tin su propio generator di holo

Pa mehora e experiencia inmersivo, Disney ta uza un sistema patenta yama e *“Smellitizer.”* E ta pomp holonan tematico den henter e parke—manera vanilla na Main Street, aire di



lama salo na Pirates of the Caribbean, of kruit durante e show di vuurwerk. E holonan sutil aki ta realsa e magia na maneranan sorprendentemente poderoso.

6. Tin “Hidden Mickeys” tur caminda

Fanaticonan di Disney hopi biaha ta participa den un buskeda unico: gara “Hidden Mickeys” (Mickeynan Scondi). E representacionnan sutil aki di e silueta iconico di tres cirkel di Mickey Mouse ta integra den e arkitektura, decoracion, y paisahe den henter e parke. Algun ta obvio, otro nan ta increíblemente scondi—tin hasta buki y website dedica na sigui nan rastro.

7. E parke tin un capsula di tempo

Na 1995, pa celebra e di 40 aniversario di Disneyland, a dera un capsula di tempo dilanti di e kasteel di Sleeping Beauty. E ta programa pa ser habri dia 17 di juli 2035—80 aña despues cu e parke a habri su portanan pa prome biaha. E capsula ta contene recuerdo, carta di bishitantenan, y contribucionnan di Cast Members.

Disneyland ta mucho mas cu djis un parke di diversion—e ta un mundo bibo, yen di detaye, historia, y misterio. Sea bo ta un bishitante pa prome biaha of un fanatico di Disney pa bida, conocimiento di e datonan menos conoci aki por haci bo proximo bishita ainda mas magico.



FUN FACTS

Jinetenan Peruano a core sin cabay pa un bon causa



UN evento unico y inspirador a tuma luga na Peru, unda e jinetenan a competi sin cabay pa recauda fondo pa un bon causa. E noticia a bira viral despues di e “Carrera de Jinetes a Pie” cu a tuma luga na e Hipodromo de Monterrico na Lima. Aki, e jinetenan amateur a core 100 meter plano, cu e unico meta di genera fondo pa caridad.

E evento Peruano, cu a tuma luga dia 15 di juli 2025 y a konkista red social mesora, ta un ehempel inspirador di creatividad y solidaridad. E idea ta simpel pero impactante: un competencia simbolico unda e enfoke no ta riba habilidad ecuestre, sino riba e compromiso pa yuda esnan den necesidad.

E video di e carera particular aki a demostra con un concepto inusual por genera un gran interes y apoyo publico, capacitando e curason di hopi rond mundo.

E “Carrera de Jinetes a Pie” ta un tradicion anual na Peru, demostrando e ingeniosidad di su organisadonan pa crea un evento cu ta combina deporte, diversion y filantropia. E tipo di iniciativa aki ta un recordatorio cu tin biaha, e ideanan mas inusual ta esunnan cu ta genera e impacto mas grandi y ta inspira otronan pa actua.

Fuente: Rusia Today

APPAREL

BOAT ACCESSORIES

[f TodomarAruba](#) [@TodomarAruba](#) [TodomarAruba](#) [+297 585 0555](#)

FISHING TACKLE

FIBERGLASS PRODUCTS

Aruba tin tres sorto di cocolishi endemico protegi

DEN e edicionnan anterior por a lesa e informacion di e cocolishinan *Conasprella wendrosi* y *Conus hieroglyphus* tambe yama *Arubaconus hieroglyphus* cerca investigado local. E cocolishi *Conus curassaviensis* ta e di tres sorto di cocolishi di lama endemico pa Aruba.

E ta un molusco gastropodo marino di e famia *Conidae*. E bestia bibo paden di e casca nos ta yam'e 'slak' di e genero *Conus* e ta un 'slak' venenoso. Cu djente 'radular' cu ta manera un harpun chikito nan ta uza pa staca y pica hende of nan presa. Nan ta saca e veneno pa defende nan mes of pa venena nan presa pa asina come. E djente 'radular' di e sorto aki ta distinto n'e otronan den e grupo di *Conus cedonulli*, e ta

mas largo.

E sorto aki ta registra un variacion di colornan di e casca, tin blanco cu manchanan preto, oraño/cora cu blanco y maron cu blanco. E casca ta sinti solido pero na e punta e tin liñanan grof. E cocolishi ta parce cu e tin pikpik riba dje. E cocolishi aki por bira mas of menos 5 centimeter.

Aunke su nomber científico tin e palabra *curassaviensis* pa referi na isla Corsou, toch e sorto aki ta hay'e na Aruba so. Documentacion cu ta data aña 1742 a splica e origen etimologico di su nomber. Su habitat ta den santo blanco grof cerca di coral den profundidad entre 2 meter y 9 meter.



DNM ta gradici investigado local, Leo Ros, pa su contribucion pa cu e informacion y documentacion. E investigado local conhuntamente cu e investigado internacional, David P. Berschauer, a yuda DNM cu potret di e 3 sortonan di cocolishi endemico di Aruba. Cu e informacion aki por yuda pa yega na conservacion di e area den cercania di Arashi unda e sortonan ta habita. Y e peticion ta bay na comunidad en general pa no coy esakinan pa pronk, tampoco pa bende riba mercado cu coleccionistanan.





PASEO HERENCIA

COMFORT, FOOD AND COCKTAILS



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:
WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM

 **787-999-3292**

 **@caribbeancinemasaruba**

 **Caribbean Cinemas Aruba**

DOWNLOAD OUR APP






Exitoso Coding Classes di Gamma IT Solutions



AWO cu vakantie a cuminsa Gamma IT Solutions a organisa tres mainta di coding classes pa studiantenan entre 9 cu 17 aña.

E studiantenan a siña con pa traha un website den e lenguahe Angular. Riba e website nan por a pone nan nomber y mas informacion di nan mes manera nan hobby, muziek favorito, weganan favorito etc. Ademas nan a siña con pa pone informacion den e website, con pa pone potret y video.

Na cabamento nan por a presenta nan website na e otro studiantenan.

Tur lesnan tabata completamente gratis y a wordo duna door di Software Developers di Gamma IT Solutions Xavier Osorio cu a prepara y duna e les y Clifford Croes cu a asisti e studiantenan durante e lesnan. Na final di e dia tur e studiantenan a ricibi un certificado di participacion.

E ekipo di Gamma IT Solutions ta hopi contento di wak e interes den e muchanan di Aruba pa cu coding y ta haci un yamado na e mayornan pa sigui stimula e interes aki.

Invitacion pa tur profesional cu ta trata herida

HOH ta organisa e di 7 edicion di Island Wound Care Symposium



PA di shete biaha Horacio Oduber Hospital (HOH) ta organisando un simposio specialmente pa profesionalnan cu ta trata herida cerca pashentnan. Un simposio semper super bon bishita cu e biaha aki lo tuma luga na Embassy Suites riba 25 y 26 di september 2025. E di shete edicion di Island Wound Care Symposium ta hiba e nomber di *“Navigating the Futuristic Landscape in Wound Care”*.

HOH ta organisa e simposio aki cada dos aña y esaki ta e di shete biaha cu diferente profesional di e region, internacional como tambe local ta bini hunto pa siña lo ultimo cu tin di haber cu tratamento di herida, pero tambe papia kico tur ta encontra durante nan trabou diario y mas. Dos dia di un programa yena di oradornan local y internacional cu temanan cu tin di haber cu e futuro den cuido di herida y mas.

Drs. Yuri Casseres, ciruhano general y manager medico na HOH, a comenta cu: “Cuido di herida no ta para keto y semper tin cosnan nobo y tecnicanan nobo di con pa trata y cura un herida. Na Aruba, nos tin problema grandi cu loke ta herida cronico manera esnan cu diabetes, herida di trauma

y oncologia.” HOH ta hopi orguyoso di coleganan cu ta traha na Center for Advanced Wound Care cu sigur a evoluciona durante añanan como un di e centronan den region mas respeta pa loke ta cuido di herida.

Lo conta cu diferente orador local y internacional manera Paul Kim y Dr. Lowell S. Kabnick. Tambe lo ta un honor pa ricibi como un di e keynote speakers dr. Percy Ho-Kang-You kende ta un ciruhano cu tabata traha na HOH y ta esun cu a yuda forma e actual departamento di cuido di herida.

Banda di e oradornan ya menciona lo tin hopi mas profesional cu lo bay hiba palabra. Por subi pagina web di HOH www.arubahospital.com unda por lesa tur detayenan di e symposium aki y di biaha por registra online tambe.

E simposio ta pa dokter- di cas, especialista-, enfermero-, podoterapeut-, terapeuta- y tur otro profesionalnan cu tin contacto cu pashentnan cu tin herida. Un invitacion na tur interesado pa bishita nos website, registra y join nos na e di shete edicion di Island Wound Care Symposium riba 25 y 26 di september proximo!

Participa na “Ban Wiki!”

Un encuentro educativo di pa Wikipedia riba Aruba

ABO ta interesa den con Wikipedia ta funciona? Bo kier yuda pa muestra cultura, historia, naturalesa y idioma di Aruba na mundo? Uni cu nos den “Ban Wiki!”. E proximo edicion ta tuma luga diaranson, 16 di juli na Biblioteca Nacional, Oranjestad di 5:00 PM te 7:00 PM y diabierna 18 di juli di 10:00 pa 11:30AM online via Google Meet.

Dia 16 di juli nos ta enfoca riba tema di Flora y Fauna di Aruba, cu invitado Greg Peterson di Aruba Birdlife Conservation. Hunto nos lo explora Wikipedia y Wikidata p’asina agrega nombrenan di parhanan local riba Wikimedia. Lenguaje Papiamentu y Ingles. Trece bo laptop of uza un computer di Biblioteca. Lo tin algo pa refresca durante e tayer. Dia 18 di Juli miembronan di e team di coordinador di Wikipedia riba Aruba lo guia bo live, con [Wikimedia](#) ta funciona tambe con pa agrega potret riba Wikicommons, traha categoria y engrandece e parti visual di Aruba riba e plataforma.

Registra bo participacion na tempo, esaki ta importante pa nos por guia e proceso y prepara materialnan necesario. Inscribi pa medio di nos pagina principal: www.wikipediaonaruba.org unda por haya mas informacion relevante manera fuente di informacion y literatura relevante.

Sigui nos, keda conecta y informa.
Ban haci conocemento accesibel hunto!

WIKIPEDIA RIBA ARUBA
ARUBA RIBA WIKIPEDIA

Ban Wiki!

2025
16 juli
5:00 - 7:00 PM

Uni cu nos na Biblioteca Nacional Aruba pa un **tayer di Wikipedia** y discusion tocante **Flora y Fauna**. Esaki den colaboracion cu Aruba Birdlife Conservation

Biblioteca Nacional Oranjestad

+297 699-3032 / +297 699-3034
Wikipediaonaruba@wikimedia.nl

Registra bo participacion
Bishita nos pagina principal pa e programa completo
www.wikipediaonaruba.org

Caribbean Cinemas

TWIN TUESDAYS COMBO

POPCORN (130oz), TWO SODAS (24oz) & TWO HOT DOGS

35.00

I Love Tuesdays

EVERY TUESDAY EXCEPT PUBLIC HOLIDAYS

TAX INCLUDED

Women's Club of Aruba a honra e miho graduadonan di 2025

WOMEN'S Club of Aruba (WCA) ta honra e miho graduadonan di tur tipo di scol secundario desde aña 1940. Asina diadomingo dia 13 di juli, e ceremonia a tuma luga na La Cabana Beach Resort Ballroom, cu presencia di su Excelencia Gobernador Alfonso Boekhoudt y distinguida esposa Hanneke Boekhoudt-Koetse, kende ta miembro honorario di WCA.

E evento a conta tambe cu presencia di Minister di Enseñansa, Sra. mr. Gerlien Croes y invitado, Sra. Mia Lagare, ESG and Sponsorship Relations Officer di Caribbean Mercantile Bank of Aruba, sponsor principal di e evento y invitado. MC pa e evento aki tabata Sra. Nurianne Vd Griend-Arias.

WCA a invita e graduadonan pa un atardi special, pa ricibi un reconocimiento como e miho graduadonan di e diferente tipo di scolnan. Presidente di WCA, Sra. Reina Geerman, hunto cu Sra. Hanneke Boekhoudt y Sra. Mia Lagare, ta esnan cu a haci entrega di nos "Shoco Award" y tur otro premio.

Esnan cu a ricibi honor tabata:

VWO (Colegio Arubano): Winston de Greef; HAVO (Colegio Nigel Matthew): Kaysia Patrick; International School of Aruba: BilliBop Peters; EduCampus: Kathleen Daliva; IBERO American High School: Juan Pablo Salinas Felice; MAVO / 7 vak (Filomena College): Angel Robles Henao; MAVO / 6 vak (La Salle College): Fabian Lückner; EPI Unit Economia / Financiële Administratie : Izayr Tromp; EPI Unit Economia / Business Administration & Control Specialist: Monique Maduro; EPI Unit Salubridad & Servicio / Sociaal Pedagogisch Werker: Richella Petronia; EPI Unit Salubridad & Servicio / Verzorgende IG: Jaydah Laclé; EPI Unit Ciencia & Tecnologia / Elektrotechniek: Antoine Roos; EPI Unit Ciencia & Tecnologia / IT Systems and Devices: Emerson Navarro Valbuena; EPI Unit Hospitalidad & Turismo / Hotel & Restaurant Management: Jaiienne Werleman; EPI Unit Hospitalidad & Turismo / Supervisor Travel & Hospitality: Justin Muyden; EPB San Nicolas Niveau Doorstroom: Nathan Figaroa; EPB Oranjestad Niveau Arbeidsmarkt: Victor Gedler Maldonado; EPB Oranjestad ABO-Opleiding: Tarick Statia; Divisie Politie Opleiding & Ontwikkeling: Alvin Maduro; Avond HAVO/ VWO Aruba-VWO: Kayla Wever; Avond HAVO/ VWO Aruba-HAVO: Lawrence Quandt; Avond MAVO Aruba (7 vak): Xandrick Croes; Avond MAVO Aruba (6 vak): Deborah Koolman; Openbaar Avond Beroepsonderwijs Aruba / Monteur Elektrotechnische Installaties: Estefano Croes.

E invitado special p'e anochi aki tabata Sra. Zetsia Ponson, miho graduado HAVO na aña 2007 y actualmente e Information Specialist di Biblioteca Nacional Aruba, Encarga cu e Departamento Arubiana / Caribiana.



Sra. Ponson a dirigi su mes na e miho graduadonan, dunando un testimonio di su experencianan y dunando consehonan valioso na nos graduadonan. No perde di bista bo meta, semper persevera y e caminda tambe lo duna bo hopi conocimiento. El a caba cu un frase di Paolo Coelho su buki "The Alchemist":

"Life's purpose is not just about reaching a destination, but about the lessons learned and transformations experienced along the way".

Izayr Tromp, un miho graduado di EPI a lesa e poema dedica na tur e graduadonan: titula "Don't Ever Stop Dreaming your Dreams" di e poeta Laine Parsons.

Nos di WCA ta gradici e directiva di tur scol secundario pa a facilita nos di WCA cu tur informacion necesario pa traha e lista di e miho graduadonan y tur mayor of familiar pa apoya nan yiu. Nos ta hopi agradecido tambe na tur e comerciante- y instancianan, cu a coopera pa haci e evento aki posibel y pa duna cada graduado un regalo hunto cu su award.

Gradicimento ta bay na tur miembro cu a yuda, principalmente na e comision di Best Student Award consistiendo di chairman Monique Palm, Diomira Tromp, Mary Droogh, Marva Solagnier y Milagros Posner. E miembronan di comision a duna tur di nan parti, pa haci e actividad aki bira asina special pa e miho graduadonan di nos pais.

Por ultimo, WCA ta felicita tur otro graduado, cu a completa su estudio cu exito!

Kibrando e mito y balorando un criatura misterioso

Awe ta Dia Mundial di Colebra



DIA 16 di juli ta celebra Dia Mundial di Colebra, un fecha dedica pa eleva conscientisacion tocante e balor inmenso di un especie animal cu hopi biaha ta wordo temi, pero cu, sinembargo, ta intriga y cautiva esnan cu ta apasiona pa descubri e misterio y magia cu e criatura enigmatico y exotico aki ta encera.

Kico nos sa di colebra?

Colebra ta bestianan di e famia di reptil cu ta mostra caracteristicanan fisico hopi particular. Nan tin un curpa hopi largo, sin pia y pa move nan mes nan ta lastra cu movecionnan ondulante lateral. Nan curpa ta cubri cu scama y paden nan tin vertebra.

Nan ta bestianan carnivoru cu ta alimenta principalmente door di jaag riba otro especienan animal, uzando sea e mecanismo di constriccion (troce) of inyectando veneno pa medio di nan mordi.

Colebra na Aruba: Un bista mas cerca

Na Aruba, nos tin nos propio especienan di colebra cu ta hunga un rol importante den nos ecosistema local. E mas comun ta e Santanero (Aruban Racer), un colebra no-venenoso y no-peligroso pa hende. E Santanero ta un gran aliado den e ambiente natural di Aruba, comiendo insecto y roedornan chikito cu por ta un molester pa hende. E ta un ehempel cla di con colebra por coexisti pacificamente cu nos.

Otro especie importante y unico ta e Cascabel (*Crotalus unicolor*), tambe conoci como colebra di Aruba. Esaki ta un especie endemico, cual kieren cu e ta existi solamente aki na Aruba y ningun otro caminda na mundo. E Cascabel ta un colebra venenoso, pero e ta hopi timido y ta prefera di keda leu for di hende. Atakenan ta hopi raro y ta tuma luga solamente ora e colebra ta sinti su mes menasa. E ta un especie estrictamente protehi tanto na Aruba como internacionalmente y esfuersonan di conservacion ta esencial pa su sobrevivencia.

Algun colebra mas conoci na mundo

Tin un gran variedad di colebra rond mundo, pero esnan mas conoci pa nan tamaño, rareza y beyesa ta inclui:

- Cobra Real
- Piton Reticulada
- Anaconda Berde
- Boa Constrictor
- Piton Diamantina
- Cascabel Mudo
- Mamba di Jameson
- Piton Amatista Australiano
- Colebra di Coral Blauw

Mito y berdad tocante colebra

Hopi mito a wordo crea rond di e bunita y enigmatico animal aki y cada pais tin su propio conotacion y creencia.

Sinembargo, esnan mas conoci y popular ta:

- Un di e mitonan mas conoci ta e creencia cu carni di cascabel por cura cierto malesa, incluyendo cancer. Sinembargo, esaki no a wordo demostra científicamente.
- Otro creencia ta cu colebra ta pica cu nan lenga. Esaki ta totalmente robes! Colebra ta inyecta veneno den nan victimanan pa medio di nan djente, cu ta manera hangua fini, perfectamente diseña pa ataca nan prooi.
- Hopi hende ta afirma cu colebra no por mira, pero nan vision nocturno ta hopi miho cu di otro animal.
- Colebra no ta ataca hende; al contrario, nan ta criaturanan cu ta prefera di keda leu, ya cu nan ta mira hende como un depredador. Nan ta ataca solamente den forma defensivo ora nan ta sinti nan mes den peligro.
- Como reptil, hopi hende ta pensa cu tur colebra ta pone webo, pero tin algun especie cu ta duna luz na nan yiunan bibo.
- Un mito hopi popular ta chupa e herida ora un persona wordo morde pa un colebra. Esaki por ta contraproducente y hasta peligroso, causando cu e veneno por plama mas lihe pa otro areanan di curpa, si tin un herida of sangramento den boca.

Importancia di colebra den e balansa ecologico

Colebra tin un gran balor den e balansa natural, ya cu nan ta encarga cu control di proliferacion di otro especienan mas chikito, manera raton, djaca y hopi otro roedor. Esaki ta yuda pa sembra y cosechanan no wordo destrui y, na mes momento, ta preveni aparicion di malesa y plaga cu por afecta salud di hende.

Ademas, nan ta e sustento di otro especienan cu ta habita den naturalesa, manera algun parha di jaag y animalnan depredador manera especienan felino. Esaki, sin duda, ta permiti cu tin un balansa ecologico riba nos planeta.

Pa e motibo aki, ta necesario cuida y proteha colebra, ya cu ta conoci cu hende ta jacht riba nan solamente pa obtene ganashi, sea pa medio di benta di nan cuero of pa wordo uza den mundo di gastronomia como un plato exotico, principalmente den paisnan di Asia.

Con pa celebra Dia Mundial di Colebra?

Pa celebra Dia Mundial di Colebra, ta basta pa nos tur, individualmente of colectivamente, siña balora, cuida, respeta y proteha un especie animal cu ta brinda gran beneficionan na henter humanidad.

Danki na nan presencia den naturalesa, por logra un berdadero balansa ecologico. Ademas, ta necesario pa laga un banda tanto mito y creencia cu colebra ta bestianan peligroso, cu mester wordo teme y mata. Esaki ta specialmente importante pa nos especienan local, e Santanero y e Cascabel, cu ta forma parti di e biodiversidad unico di Aruba. Ta necesario pa nos wak nan como criaturanan cu, manera cualkier otro especie, ta uza nan sentido di sobrevivencia pa no perece.

Si bo kier forma parti di e celebracion aki, anto nos ta invita bo pa cuminsa for di awe cambia bo concepcion tocante colebra y bira parti di un campaña pa evita cu nan ta keda wordo gejaag y mata di manera indiscrimina y sin ningun tipo di compasion, pasobra di lo contrario, nan lo caba di disparce manera otro especienan valioso cu no ta habita mas riba e planeta.

Limpieza di nos bario ta un esfuerzo nacional

PROYECTO di Baki den Bario cu acogida grandi un biaha mas den bario. Durante e fin di siman tras di lomba, a tuma luga un otro edicion di Baki den Bario na San Nicolas bou coordinacion di Bureau City Inspector, DOW y Serlimar na unda a pone un cantidad di baki grandi riba e veld dilanti Botica Centro Medico, cu a resulta uno hopi adecua.

Prome Minister mr. Mike Eman como tambe Minister di Turismo mr. Wendrick Cicilia tabata presente pa duna atencion na e esfuerzo pa deshaci di desperdicio acumula den bario y den cura. Na mes momento ta analisando riba cua dia ta mas factibel pa organisa e accion aki. Segun ta acumula informacion, lo sigui apunta e agenda pa e continuacion di Baki den Bario durante aña.

Despues di e exitoso Baki den Bario cu a tuma luga pariba di Watertoren na San Nicolas, e habitantenan a haci un peticion na Gobierno pa trece Baki den Bario un biaha mas mirando cu hopi habitante no a haya e oportunidad pa deshaci di nan desperdicio durante e accion di Baki den Bario. E biaha aki, a pone e bakinan grandi di sushi, riba e veld dilanti di Botica Centro Medico / Pit Stop Restaurant situa den Bernhardstraat.

Prome Minister mr. Mike Eman a informa cu e resultado tabata hopi positivo, un total di 449 vehiculo carga cu desperdicio a yega na e sitio, caminda cu na final di dia a hiba un total di 57 baki completamente yena cu desperdicio. Prome Minister a haci un apelacion na ministerio di turismo pa sigui brinda e sosten pa logra e obhetivo pa tin un Aruba limpi, tanto pa nos comunidad como pa nos bishitantenan. Esaki mester ta un esfuerzo nacional.

Minister Cicilia a indica cu: *"Un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita"*. Slogan cu ta acapara e vision. Minister su presencia sigur a brinda e sosten cu e proyecto, di un gobierno conecta cu e pueblo, den barionan y den e hendenan contrario na locual tabata sosode den gobernacion anterior. E diferencia palpabel entre administracion y gobernacion.

Tin un necesidad grandi pa tipo di iniciativanan manera Baki den Bario, mirando cu desde cu a cera e dump na Parkietenbos, e sitionan asigna pa hiba desperdicio residencial ta limita pa den siman y pa hopi e ta impagabel. E ekipo dinamico di Baki den Bario ta responde debidamente na e yamada di comunidad y ta pone bakinan den bario strategicamente pa yega na e meta comun, un Aruba limpi y dushi pa biba.



Minister di Infraestructura, Rene Herde:

Mata ta cuminsa chikito, pero tin impacto grandi

Y nos lo sigui cu infraestructura cu ta sostene crecimiento



NA ocasion di e lansamento oficial di e Proyecto di Reforestacion di Aruba, e recien apunta Minister di Infraestructura, drs. Rene Herdé, a duna su prome discurso como minister na e publico presente cu un mensahe di humildad y determinacion. E proyecto ambicioso ta busca pa, hunto cu 27 organisacion partner y e comunidad Arubano henter, planta 100 mil mata den 4 aña.

“E rotonde aki por parce chikito, pero ta laga nos pensa riba con tur mata grandi a cuminsa un dia, chikito. Asina mes nos por wak e proyecto di reforestacion: un simia chikito cu por bira un legado duradero,” Minister Herdé a bisa. El a agrega cu e impacto di e proyecto ta bay mas leu cu simplemente estetica. Ta trata aki di mehora nos temperatura, fortifica nos tera, proteha nos awa di suela y fortalece nos medio ambiente.

Minister Herdé a enfatisa cu bou di e Ministerio di Infraestructura, e rol no ta limita na asina yama “trabao tecnico”, sino un rol sostenido y facilitado di e mesun tipo di proyecto. *“E departamentonan cu ta forma parti di nos ministerio: cuido di caminda, drenahe, mantencion di espacio publico y planificacion urbano, ta esunnan cu lo crea e condicion pa e matanan crece y pa e proyecto realmente florece.”*

Minister Herdé a subraya cu pa logra e meta di 100 mil mata, mester un infraestructura bon planea: *“nos lo tin cu prepara e espacionan, coordina cu e sectornan relevante y*



traha mantencion continuo,” Minister Herde a expresa.

E mandatario a expresa su gratitud pa e liderazgo di Ministerio di Naturalesa y Medio Ambiente y tur e organisacionnan cu a uni den e movimiento aki. *“Mi tin confiansa den esunnan cu a tuma e iniciativa. Mi trabou lo ta pa yuda e mata crece, no solamente den su raiz, pero den e structura cu lo mantene su crecimiento.”*

Minister Herdé a finalisa cu un yamada pa accion: *“Mi ta gradici bosonan presencia y mi ta yama nos pueblo: ban planta mata, ban sosten’e, ban haci Aruba bira un isla mas berde y resistente.”*



OPINION PUBLICO

Actonan carga cu impunidade den CAPA y SEPPA

Cada eleccion mester cumpli cu reglanan pa duna balor na democracia

ELECCION t'e parti sagrado di un proceso cual ta duna balor na Democracia. Esaki ta contene varios etapanan. Tin cu ta dura año of mas, manera eleccionnan politico. Den sindicalismo esaki ta menos, pero nos mester pasa den un proceso cu varios reglanan.

1. Dirigentenan den e sindicato, den forma habri ta informa tur miembro cu e sindicato ta bay tene eleccion, ariba tal fecha o den e siman o luna tal y tal;
2. Ta pidi miembronan cu ta interesa pa pone nan mes como candidato pa ser eligi, no mas tarda cu tal fecha;
3. Ta informa tur miembro kendenan t'e candidatonan;
4. Ta informa tur miembro e fecha di eleccion y lugar(nan) unda pa vota;
5. P'e votacion mes, Dirigentenan ta prepara e urna(nan) pa tene e eleccion/votacion;
6. Despues di votacion lihe ta informa miembronan di e resultado di e votacion.

E informacion p'e 4 puntonan clave no a sosode p'e eleccion di SEPPA, dia 11 di juli 2025.

Esey a sorprende miembronan na hopi centronan di Trabao, ora e responsablenan a presente cu e urnanan pa vota. Pues e eleccion di dia 11 juli 2025, no a respeta e reglanan basico y di democracia den sindicalismo ora ta tene eleccion pa lidernan.

E violacion mas grandi ta cu no a tene cuenta cu statutonan di SEPPA

Secretario General sra Brito ta declara den Diario, pagina 11, dia 11 juli 2025, cu ta Congreso a pidi pa eleccion di Directiva, pero nan no a haya e candidatonan rekeri p'esaki.

Ayno, ayno, esaki ta trabao di e Secretario General di SEPPA, ta abo ta dirigi e Comité Ehecutivo pa ehecute e trabaonan, ningun otro persona. Un Secretario General drechi lo informa miembronan na 2016 caba y asina cada biaha, via un campaña di informacion pa haya miembronan pa forma parti di directiva. Sigur e lo a haya candidatonan pa directiva.

E directiva den SEPPA ta asina importante pasobra e ta controla e finansanan di SEPPA.

Statutonan di SEPPA den e cabes di articulo 10 ta skirbi cu mas tarda den november ta tene e congreso anual di SEPPA y den lid

f, ta para cu cada 3 año, ariba e dia di clausura di e congreso ta tene eleccion pa directiva di SEPPA. Esaki ta wordo ripiti den articulo 15, lid 1.

Pues no ta Congreso/Delegadonan ta dicidi, pero ta statutonan ta dicta esaki. Pa tur hende cu dosplaca di sinti, e eleccion den SEPPA, di 11 juli 2025, no ta cumpli cu e reglanan democratico pa eleccion sindical, tampoco e ta di acuerdo cu statutonan di SEPPA.

Esakinan ta haci e eleccion/votacion di 11 juli ta ilegal. Nos por comprende pakico tin e exigencia di Congreso=Delegadonan pa tene eleccion. Hopi acusacionnan fuerte a sali den prensa e ultimo añanan cu no tin eleccion den SEPPA. Ariba cada 10 di december, Dia Internacional Contra Corupcion, un miembro di comision 11 ta manda comunicadonan na prensa local y cualnan a keda publica. Ora un sindicato ta keda añanan sin tene eleccion, esaki ta corupcion.

P.e. di directiva di TOPA cual sindicato a keda 15 año sin tene eleccion, tambe e caso di Magaly Brito, como Secretario General di SEPPA, kende tin como 12 año sin tene eleccion. Ultimo añanan a sali skirbi tambe, cu sra Brito ta bay defende su mes cu su silencio, pasobra tur acusacion ta berdad, e no por defende su mes. Berdad nunca e a reacciona.

M. Brito 25 año como lider maximo den SEPPA

Ta bon pa miembronan di SEPPA sa cu Magaly Brito ta lider maximo di SEPPA for di 16 maart 2.000 (año dos mil). E tempo ey e presidente di SEPPA a pidi su retiro y Sra Brito como vicepresidente a bira presidente.

Ora e statutonan nobo a drenta na vigor, 5 februari 2010, e estructura di SEPPA a cambia y desde e tempo ey SEPPA tin un Comité Ehecutivo, cual organo ta ehecute e trabaonan den SEPPA, bao encargo di e Secretario General, kende t'e lider maximo di SEPPA. Tambe tin e directiva cu ta haci e controlnan ariba e trabaonan di Comité Ehecutivo. Den e congresonan anual di 2010 y di 2013 tabatin e unico eleccionnan, di acuerdo cu e statutonan nobo di SEPPA y Sra Brito a keda eligi como Secretario General. Pues ya sra Brito tin 25 año como lider maximo di SEPPA. Un record pa un lider sindical na Mundo, pues un bon candidato pa "Quinnes Record Book" pa loke t'e extremonan.

PARTI DOS

Hopi pregunta cu sra Brito mester contesta, di su maneho den SEPPA y Tesorero di CAPA. E Secretario general di SEPPA como lider maximo di SEPPA ta destruyendo reglanan corecto di democracia cu nos tabata conociendo.

Si tuma na consideracion loke a pasa den e Cooperativa di Miembronan di SEPPA, CAPA, tocante un ladroncia di F 382.000,=. Comision 11 a pidi e register di miembronan, di acuerdo cu statutan di CAPA, pa yama reunion cu miembronan. Directiva di SEPPA a para ariba un NO. Comision 11 a bay Corte y Corte a dicta cu comision 11 tin rason pasobra e ta para den statutan di CAPA.

Tambe e landsverordening cu ta regarda Cooperativismo en general, tin mesun stipuacion, di acuerdo cu e otorgamento di e registro di miembronan. Pakico comision 11 kier e registro di miembronan, esaki pa di acuerdo cu statutan yama un reunion cu directiva di CAPA pa nan duna cuenta y mas detayenan di un ladroncia di F 382.000,=. Directiva di CAPA, cu su Tesorero, sra Brito cu sigur tin e bos mas grandi den directiva di CAPA, nan ta bay apela e caso.

1. A pesar cu e decision di Hues ta bisa cu entrega di e registro ta para den e statutan di CAPA;
2. Den e ley, landsverordening op Cooperatieve Verenigingen AB 1987 no. GT8, tabata un ley na Antiyas prome cu 1986, despues a bira ley na Aruba y cual ley ta stipula e reglanan cu Cooperativanan mester eherce. Den articulo 11; lidD; 3, e entrega di e register di miembronan tambe ta parti di esaki.

Toch directiva di CAPA ta dicidi di bringa e decision di e Hues y e ley cu ta regarda stipulacionnan den Cooperativismo, den corte di apelacion. Nan no tin ni e minimo chens pa empata, corda pa kibra e decision di Hues y kibra un ley existente. Loke tur hende mester analisa ta cu nan no kier p'e claridad ariba e robo di F382.000,= sali. E pregunta grandi ta, kico tin scondi eytras ?

Awo tin e menasa di un hurista, consehero hudicial di SEPPA y CAPA, den direccion di miembro(nan) di comision 11. E hurista aki kende pa motibo di a comete delito(nan) a ser saca for di Orden di Abogadonan. E no tin autoridad mas como abogado, pero toch ta menasa y pretende hasta di lanta caso contra miembro di comision 11 den corte.

Ora nos analisa e situacion, ta bisto cu tur cos ta draai rond di e ladroncia di F 382.000,=.

Tesorero di CAPA = Magaly Brito = Secretario general di SEPPA cu e añanan sin directiva, sin control financiero, sin decharge y cu un hurista cu a ser saca for di abogacia, e proverbio Hulandes SOORT ZOEKT SOORT ta na su luga. Quo Vadis SEPPA/CAPA!!

Tambe tur e sucedidonan aki ta pone hopi hende pensa cu loke

ta pasando den SEPPA y CAPA ta pa crea un cultura pa acepta impunidad como algo legal y normal.

No Por, Nos di comision 11 ta lucha pa para e cultura malo aki.

Informacionnan di Secretario General di SEPPA M. Brito ariba directiva for di 2016

Ta bon pa tur hende tuma nota di e revistanan di SEPPA, e ultimo añanan.

Den e revista di december 2016 ta para bao punto 2. Directiva: Sra S. Rietwijk, sra J Maduro, sra J Rasmijn y M Orman, nada mas. E compañeranan aki a wordo eligi den congreso anual di 2013, nan a ser eligi pa 3 año, e ultimo año cu tabatin eleccion pa directiva di SEPPA, nan periodo como miembro di directiva a termina cu e congreso di 2016 na november 2016. Pues ta informacion incorrecto pasobra, segun statutan di SEPPA, na december 2016, nan no por ta miembro di directiva mas. Nan tempo a yega y mester a tene otro eleccion.

Den revista di december 2017 ta poni cu Directiva no a keda cla cu e candidatonan pa eleccion directiva nobo. Manera keda dicidi, e directiva a keda ehecuta e trabaonan hunto cu Comité Ehecutivo. No por, segun statutan no a eligi directiva. Pues no tin directiva, ademas directiva no ta ehecuta, pero ta controla e maneho di Comité Ehecutivo. Directiva ta eherce e trabaonan di Control, Checks and Balance.

Den e revista di 2018, ta poni ariba pagina 3, cu *“Directiva no a logra haya e cantidad di candidatonan pa eleccion directiva nobo”*, e fecha cu a keda proponi mester a keda cancela pa falta di mas candidato. Ta Comité ehecutivo su trabao e ta pa busca candidatonan pa directiva.

Den e revista di december 2019, ariba pagina 2 ta poni cu Directiva ta manda su saludonan di Pasco y Año nobo 2020. Un directiva spirito cu no ta existi ta manda saludo.

Despues di 2019 no tin revista/Info di comité ehecutivo/ Secretario General mas. Prueba palpabel cu e ultimo eleccion den SEPPA tabata den e congreso di 2013.

Papia berdad ta un virtud cu ta gana guerra, cu gañamento semper bo ta perdi

Ora nos lesa pagina 19 di Diario 11 juli 2025, Secretario General ta bisa, e.o. cu e ultimo añanan e directiva tabata hopi mas disponibel pa entre otro bay den ehecucion di trabaonan tambe acudi na reunionnan hunto cu e Comité Ehecutivo.

AYNO, AYNÓ, despues di 2013 miembronan di SEPPA no a vota pa un directiva di acuerdo cu statutan. Sra Brito ta lubida loke e a skirbi ariba pagina 11 di e mesun Diario, 11 juli 2025, cu ta *“Congreso =Delegadonan a pidi pa eleccion di directiva”*, cual ta nifica cu no tin directiva. E posicion pa tene eleccion di directiva sigur ta basa ariba e criticanan den prensa cu SEPPA no tin directiva y tambe a base di informacionnan den e revistanan di SEPPA.

Parlamentario Xiomara Maduro

CAFT su rapport ta desenmascara e gañamento politico di Gerlien Croes

E rapport mas reciente di het College Aruba financieel toezicht (CAFT) a trece claridad riba un punto importante: e situacion financiero di Aruba a mehora debi na un maneho serio y responsabel. Mas importante ainda, e cifranan ta desenmascara e retorica bashi y politicamente motiva di Sra. Gerlien Croes, cu cada bes a trata di pinta un panorama negativo di Gabinete Wever-Croes sin base den realidad.

CAFT mes ta afirma cu Aruba a logra un surplus di AWG 122 miyon, ta cumpli cu e norma di gasto di personal, y cu e debe ta bahando rapidamente. Esakinan no ta opinion politico, sino hechos obhetivo di un organo independiente. E ta confirma e base cu nos a planta durante nos periodo como Minister di Finansa den Gabinete Wever-Croes I y II, y ta e fruto di decisionnan dificil cu nos mester a tuma y trabou serio haci den ekipo na bienestar di Aruba.



Oordeel

De eerste UR toont een voorlopig overschot van AWG 122 miljoen, oftewel 1,7 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Hiermee voldoet Aruba vooralsnog aan de financieringssaldonorm van de collectieve sector. Ook voldoet Aruba vooralsnog aan de personeelslastennorm. De schuldquote daalt gestaag. Het land ligt op koers om eerder dan in 2040 een schuldquote van 50 procent te bereiken. Verdere schuldafbouw is mogelijk als de overschotten bij de zorg- en sociale zekerheidsfondsen hiervoor worden aangewend. Het CAft signaleert tenslotte dat de investeringen enorm achterblijven.

Den oposicion sra. Gerlien Croes a inverti hopi energia den critica, sin presenta alternativa concreto of reconoce locual tabata bon pa Aruba. Sinembargo e realidad financiero no por wordo manipula pa critica politico. Aruba su situacion financiero a stabilisa hustamente danki na un maneho cu tabata dirigi riba responsabilidad y no riba show politico.

Awe e Gobierno cu sra. Gerlien Croes ta forma parti di dje por parti placa y ehucuta proyecto danki na e base fiscal cu a wordo crea durante nos periodo den gobernacion den Gabinete Wever-Croes. E placa cu awor ta wordo uza pa inversion, gasto necesario, of hasta alivia presion social, no ta cay fo'i shelo, no ta esfuerso di su colega Geoffrey, sino e resultado di e maneho prudente y di un vision a largo plaso ehecuta pa Gabinete Wever-Croes.

“Mi ta haci un yamada na sra. Gerlien Croes y tur su colega ministernan di Gabinete AVP FUTURO pa goberna cu prudencia. No laga demagogia of presion populista gasta locual nos a traha cu tanto esfuerso. Y mi ta invita tur criticonan pa tira bista riba e cifranan y no duna oido na e gañamento constante di sra. Gerlien Croes cu CAFT mes ta desbarata”, ta palabranan di Parlamentario Xiomara Maduro.



Opinion personal:

Un bofta den cara di tur hende muhe na Aruba

PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes cu hopi asombro a tuma nota di e decision di e gobierno Eman-Croes pa nombra Gerald Rasmijn den un funcion di confianza. El a expresa cu como ex-minister, y como un hende muhe, cu hunto cu stakeholdernan local e internacional, a traha duro durante ultimo añanan pa fortalece e posicion di muhe na Aruba, e ta considera e nombramento aki repudiable.

Laga nos ta hopi cla: e nombramento aki ta mas cu un nombracion politico. E ta un mensahe pa nos sociedad cu sexismo y humiliacion publico di hende muhe no solamente ta wordo tolera, sino ta wordo recompensa pa e gobierno di Mike Eman y Gerlien Croes. Gerald Rasmijn a uza su pagina di Facebook "Pa Tin Pret" pa burla na forma hopi mahos di e ministernan femenino di Gabinete Wever-Croes, incluso trahando y repartiendo videonan pornografico falsifica, pa ridiculisa nan.

"Pensa un rato, si tabata bo Mama, bo pareha, of bo yiu muhe. Con bo lo a sinti? Ki mensahe esaki ta manda pa tur hende muhe y mucha muhe na Aruba, cu ta soña pa ocupa un rol di lider? Of na e hende muhe cu dia tras dia ta combati sexismo y intimidacion sexual riba medionan social?"

E mensahe cu e nombracion aki ta duna, ta cu e dignidad di e hende muhe ta menos importante cu favor politico. Tur e esfuerzo cu nos a haci durante ultimo añanan pa promove derecho y igualdad di hende muhe, ta wordo benta afo den un solo golpi. Gobierno Eman-Croes ta manda un mensahe peligroso: cu hende muhe cu tin curashi pa expresa un opinion critico, mag di wordo humilia publicamente sin consecuencia!

P'esey mi a haci preguntanan na minister-president di Aruba, sr. Eman, y mi a haci un yamado pa e como cabes di e gobierno, duna claridad con e nombramento aki por a tuma luga. Si e tabata sa di e pasado di e persona aki. Y si e no tabata sa, si e ta dispuesto pa revoca e decision aki, pa respet pa tur hende muhe na Aruba. Mi a dirigi preguntanan similar na e ministernan femenino di Gabinete Eman-Croes, sra. Croes y sra. Wyat-Ras.

Aki no ta trata solamente di un persona, sino di ken nos ta como pueblo y con nos ta trata hende muhe cu tin bos. Respet no ta un luho; e ta un fundamento riba cual nos kier sigui lanta nos yiu muhenan, y construi nos pais"
Parlamentario Wever-Croes a expresa.



STATEN VAN ARUBA

Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Aan de Voorzitter van de Staten van Aruba
dhr. A.M. Sneek
L.G. Smith Blvd 72
Alhier

Betreft: 9-tal vragen aan de Minister President van Aruba inzake de aanstelling van dhr. G. Rasmijn

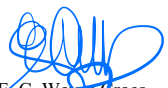
Oranjestad, 10 juli 2025

Geachte Voorzitter,

Ondergetekende verzoekt u de volgende vragen door te geleiden naar de Minister President, dhr. Eman, op grond van artikel III.17 van onze Staatsregeling, alsmede artikel 59 van het Reglement van Orde van de Staten.

Ondergetekende zou graag de antwoorden schriftelijk binnen twee (2) weken willen ontvangen.

Hoogachtend,


E.C. Wever-Croes
Fractieleider MEP



Turismo di Merca ta subi mas lihe cu Europa

Pero Hulanda ta keda e mercado di mas grandi pa Corsou

E ola di turismo for di Merca ta keda crece mas lihe na 2025, superando e ritmo di crecimiento di bishitantenan for di Europa. Sinembargo, pa aworaki, Hulanda ta keda e fuente principal di turista pa Corsou. Durante e prome seis lunanan di e aña aki, e isla a yama bonbini na 126.149 turista Hulandes, mientras cu e bishitantenan Mericano tabata 111.820. E dos gruponan aki, aunke diferente den duracion di estadia y tipo di acomodacion, ta contribui na nan propio manera na e sector turistico. Rapportnan mensual di Curaçao Tourist Board ta muestra un crecimiento consistente, cu cifranan di dos digito, den e cantidad di turista Mericano tur luna e aña aki. Esey ta un contraste cu e turismo for di Hulanda, cu a keda stabiel of a subi tiki. E aumento for di Merca tabata specialmente impactante na januari (+30%) y februari (+25%). Den e mesun lunanan, Hulanda a crece solamente cu 4% y 6% respectivamente.

Punto historico na maart

Na maart 2025, Corsou a registra pa prome biaha mas turista for di Norte America (28.015) cu for di Europa (26.584). E luna ey, 22.002 Mericano y 22.485 Hulandes a yega e isla. E cambio aki ta subraya e importancia creciente di e mercado Mericano pa Corsou, pero Hulanda ainda ta mantene su posicion como lider den e prome mita di aña pa loke ta cifranan absoluto.

Diferencia den estadia y acomodacion preferi

Un diferencia clave entre e dos mercadonan aki ta e duracion di nan estadia. Turista Hulandes ta keda un averahe entre 11 pa 15 anochi riba e isla. Por ehempel, na februari, e promedio pa Hulandes tabata 15.7 anochi. Turista Mericano, di otro banda, ta prefera vakantie mas cortico, generalmente kedando entre 5.8 pa 8.4 anochi, dependiendo di e luna.

Ademas, nan preferencia pa acomodacion ta varia. Mas Hulandes ta scoge pa acomodacionnan alternativo pafo di e resortnan. Na juni 2025, 55% di Hulandes a keda pafo di un resort, compara cu 32% di Mericano. Pa e bishitantenan Mericano, hotelnan cu tur facilidad ta keda nan favorito, cu dos tercera parti di nan eligiendo un resort.

Cifranan mensual di turismo: Merca vs. Hulanda (januari - juni 2025)

E datonan mensual aki ta confirma e tendencia di crecimiento den e turismo for di Merca, aunke Hulanda a keda e mercado principal den e prome seis lunanan di 2025:

Januari: Corsou a ricibi 17.708 bishitante for di Merca, cu un crecimiento impresionante di 30% compara cu 2024. For di Hulanda, a yega 23.124 bishitante, mustrandu un crecimiento di 4%.

Februari: E cantidad di turista Mericano a subi pa 19.691, un aumento di 25%. Hulanda a contribui cu 22.988 bishitante, un crecimiento di 6%.

Maart: Un momento historico unda e cantidad di bishitante Mericano (22.002) y Hulandes (22.485) tabata casi igual. E crecimiento pa Merca tabata 17%, y pa Hulanda tambe 17%.

April: Corsou a mira 18.004 turista Mericano, un subida di 26%. E bishitantenan Hulandes tabata 22.154, cu un cantidad casi mesun cos cu e aña anterior.

Mei: A yega 17.296 turista Mericano, representando un crecimiento di 21%. E cifra di bishitantenan Hulandes a baha un tiki, yegando na 19.008.

Juni: E isla a ricibi 17.119 turista Mericano, un aumento di 15%. For di Hulanda a yega 16.390 bishitante, mustrandu un crecimiento di 6%.

Total General: Den e prome seis lunanan di 2025, Corsou a yama bonbini na un total di 111.820 turista Mericano y 126.149 turista Hulandes. Ta notabel cu despues di maart, e cantidad di turista Hulandes a cuminsa baha un poco, mientras cu e mercado Mericano a mantene un crecimiento stabiel. E diferencia entre e dos mercadonan aki, despues di seis luna, ainda ta mas di 14.000 bishitante, na favor di Hulanda.

Un posibel cambio den futuro

E crecimiento continuo for di Estadonan Uni di Merca, combina cu e esfuersonan strategico di Curaçao Tourist Board den e mercado ey, ta indica cu un cambio den e cifranan absoluto lo por ta posibel den e di dos mita di 2025. Aunke turista Mericano ta keda menos largo, esaki ta wordo compensa parcialmente pa nan nivel mas halto di gasto den resortnan.

E autoridadnan turistico ta keda enfoca riba un distribucion balansa di mercadonan. Segun datonan di carchi di turista, bishitantenan for di ambos region ta keda un averahe di 7 pa 11 anochi riba e isla, cu variacionnan dependiendo di e temporada. E meta principal ta keda mehora e experiencia di bishitante, no importando di unda nan ta bin.

Porcentahenan di crecimiento pa region (prome mita di 2025)

- Merca: +22% di averahe
- Hulanda: +8% di averahe
- Europa en general: +6% pa 8% pa luna
- Sur America y Caribe: Ta crece mas lihe, pero cu cifranan absoluto mas abou

Corsou a yama bonbini na un total di 399.738 turista stay-over den e prome mita di 2025, di cual casi 60% ta bin di Europa y Norte America combina. Cu e turismo di Merca den un marcha ascendente, e panorama turistico di e isla ta parce di ta move gradualmente pa un distribucion mas amplio entre diferente mercadonan.

Fuente: Curacao.nu

Corsou ta saluda 57.412 bishitante “Stayover” na juni 2025



E Oficina di Turismo di Corsou (CTB) ta raporta cu un total di 57.412 bishitante “stayover” a biaha pa e isla na juni 2025. Esaki ta representa un aumento di 15% compara cu juni 2024. E crecimiento constante aki ta muestra cu mas biahero ta scoge Corsou, hasta durante lunanan cu ta wordo considera temporada menos druk pa turismo.

Tur region di origen a contribui na e crecimiento. Caribe a bay dilanti cu un aumento di 25% den yegada, sigui pa Sur America cu 20%, Norte America cu 15%, y Europa cu 8%. Europa y Norte America a keda e mercado di origen principal den cantidad absoluto di yegada, registrando 19.554 y 17.997 bishitante respectivamente. Segun data di e Tarheta di Inmigracion, bishitantenan a keda un promedio di 7.7 anochi durante e luna.

Top 3 mercado di Orígen – juni 2025

Merca: Merca ta sigui ta un mercado fuerte, registrando un aumento di 15% den yegada di “stayover” compara cu juni 2024. Corsou a ricibi un total di 17.119 bishitante na juni 2025, locual tambe a posiciona e mercado di Merca como e mercado di origen principal pa e luna di juni.

Pa loke ta escogo di acomodacion, 68% di e bishitantenan di Merca a scoge pa keda den hotel resort, mientras cu 32% a keda den otro tipo di acomodacion. E duracion promedio di estadia tabata 6 anochi.

Hulanda: Corsou a ricibi 16.390 bishitante for di Hulanda, un aumento di 6% compara cu 15.422 yegada na juni 2024. Un mayoria (55%) a opta pa acomodacionnan cu no ta resort, mientras cu 45% a keda na resort. Bishitantenan Hulandes a keda un promedio di 11.7 anochi.

Colombia: E cantidad di bishitante for di Colombia a subi cu 9% na juni 2025, registrando 5.770 yegada di “stayover” compara cu 5.290 yegada na juni 2024. Bishitantenan Colombiano a keda un promedio di 5.4 anochi, cu 59% a scoge pa keda den hotel resort.

Puntonan importante di januari pa juni 2025

E prome seis lunanan di 2025 a muestra un rendimiento turistico impresionante, cu e isla a ricibi un total di 898.059 bishitante for di januari te cu juni.

Esaki ta inclui 399.738 yegada di “stayover”, 24.516 bishitante di un dia y 473.805 pasahero di crucero, reflehando un crecimiento general di 5% compara cu e mesun periodo aña pasa. Solamente yegada di “stayover” a subi cu 15% y e Oficina di Turismo di Corsou ta anticipa un impulso continuo, cu potencialmente lo yega su meta proyecta di 765.000 yegada di “stayover” pa fin di aña.

Fuente: Curacao Chronicle

BONEIRO

Tes Schouten ta regresa despues di malesa misterioso cu energia nobo for di Boneiro

E landado Olimpico Tes Schouten, kende algun luna pasa a bishita Boneiro pa duna clinica y recupera, ta haci su regreso den e top di landamento competitivo. Asina e corant NOS a informa den un articulo detaya tocante su regreso y escogo nobo pa entrenamiento.

Despues di e Weganan Olimpico, Schouten a haya su mes ta lucha cu problemanan di salud grave y desconoci. Durante su periodo di recuperacion, el a pasa tempo na Boneiro, unda el a motiva landadonan hoben y promove e goso di landa durante e Zwemvierdaagse. Riba e isla, el a enfatisa con importante e periodo ey tabata pa su recuperacion: “Landamento ta conecta hende, specialmente muchanan.”

Problemanan di salud y recuperacion

Despues di e Weganan Olimpico, Schouten a cuminsa experimenta sintomanan neurologico manera hinchamento, dolor y perdida temporal di funcion di e parti robes di su curpa. Un estadia di shete dia den hospital no a duna un diagnostico cla, loke a haci e situacion mas inkietante. Awo, su condicion



fisico a mehora considerablemente, maske e ta sinti fatiga ainda.

Cuminsamento nobo na Antwerpen

Schouten ta reanuda su carera di entrenamiento na Antwerpen, cerca su ex-coach Mark Faber, kende recientemente a cuminsa traha pa e Federacion di Landamento di Vlaanderen. Cu e escogo aki, e no ta opta pa e centro di entrenamiento nobo na Eindhoven, pero e ta keda den bon comunicacion cu KNZB (Federacion Hulandes di Landamento). E escogo pa Antwerpen ta sinti familiar p’e y ta dun’e e espacio pa bolbe construi pa logra metanan nobo, manera e Campeonato Europeo di landamento di piscina largo na 2026.

E historia di Tes Schouten ta un ehempel inspirador di perseverancia y determinacion. Su temporada na Boneiro no solamente a contribui na su recuperacion personal, sino tambe a trece speranza y inspiracion pa e comunidad di landamento local. Su regreso na e deporte cu el a domina ta un señal cla cu dedicacion y e sosten corecto, ta posibel pa vence obstaculonan inmenso y logra metanan nobo.

Fuente: Boneiro.nu

Stimami. Sterilisami.

REGISTRA AWO

Y BENEFICIA DI NOS SUBSIDIO CU TA CUBRI TE CU 45% DI E COSTO DI STERILISACION DI BO MASCOTA Y UN MICROCHIP GRATIS!

PA MAS INFORMACION BISHITA: WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM

Boottrailer horta na Scheepshelling riba Boulevard Julio A. Abraham



UN doño di boto a keda sorprendi y desapunta diabierna 11 di juli, ora el a descubri cu su boottrailer a desaparece for di e scheepshelling riba Boulevard Julio A. Abraham na Kralendijk. E trailer, di color shinishi, tabata para canto di e helling, wardando pa su doño bin busc'e, pero pa su sorpresa, e tabata spoorloos. E incidente lamentabel aki a keda denuncia mesora na polis, cu a start un investigacion pa saca afo kico a sosode.

E doño di e boto, kende su number no a keda revela, a bay na e scheepshelling cu e intencion di bay busca su trailer. Sinembargo, ora el a yega, el a constata cu e no tabata mas na e sitio cu el a lag'e. Esaki a causa un gran desilusion y preocupacion, ya cu un boottrailer ta un ekipo esencial pa transportá y warda boto. Perde un trailer asina por tin consecuncianan serio pa un doño di boto, tanto financieramente como logisticamente.

E scheepshelling na Boulevard Julio A. Abraham ta un luga conoci pa doñonan di boto na Kralendijk pa baha of subi nan boto for di awa. E areanan aki hopi biaha ta keda un poco desprotehi, specialmente den oranan laat di anochi of trempan di marduga, locual por haci nan vulnerabel pa actonan di ladronia. E incidente aki ta un recordatorio tristo di e importancia di tuma precaucion extra pa sigura pertenencianan valioso.

Polis di Boneiro a confirma cu nan a ricibi e denuncia di ladronia y cu nan a cuminsa cu nan investigacion. Patruyanan a bishita e sitio pa colecta evidencia y haci pregunta. Pa aworaki, no tin ningun sospechoso conoci y e motibo pa e ladronia tambe ta un misterio. E investigacion lo enfoca riba wak si tin camaranan di seguridad den e cercania cu por a captura algun imagen di e suceso, of si tin testigo cu por a mira algo sospechoso.

Ladronia di vehiculonan of ekipo asina grandi no ta algo cu ta pasa tur dia na Boneiro, y esaki ta un incidente cu ta preocupa tanto e comunidad di doñonan di boto como e autoridadnan. E ta subraya e necesidad pa un mayor vigilancia y kisas medidanan di seguridad mas estricto rond di e areanan unda vehiculonan y ekipo valioso ta keda warda.

Polis ta pidi cualkier persona cu por tin informacion tocante e boottrailer horta, of cualkier actividad sospechoso cu nan por a mira rond di Boulevard Julio A. Abraham dia 11 di juli, pa por fabor tuma contacto cu nan. Tur informacion, no importa con chikito, por yuda den e investigacion pa recupera e trailer y detene e responsabelnan. E caso aki ta un recordatorio pa tur doño di boto pa semper ta vigilante y tuma tur paso necesario pa proteha nan propiedadnan.

Fuente: Bonaire.nu

RECETA DI DIA



Fragrant Panang Beef Curry with Coconut Rice

PANANG Beef Curry aki ta un plato aromatico y dushi for di Tailandia, conoci pa su sabor rico y balansa. E ta combina e calor di e curry paste cu e cremosidad di e coco y e ta wordo sirbi cu un Coconut Rice suave y un tiki dushi, cu ta complementa e curry perfectamente.

E ta un cuminda facil pa traha, pero cu un sabor cu ta deleita e paladar.

Ingrediente

Pa e Panang Beef Curry:

500g carni di baca (sirloin of chuck), corta na pida fini
 2 cuchara grandi di Panang curry paste
 1 bleki (400ml) coconut milk (lechi di coco)
 1 cuchara grandi di fish sauce
 1 cuchara grandi di sucu bruin
 1 cuchara grandi di juice di lamunchi
 1 promenton cora corta na slice
 1/2 cup blachi di Thai basil
 1 cuchara grandi di azeta vegetal
 Salo na gusto

Pa e Coconut Rice:

1 cup aros jasmine
 1 cup coconut milk (lechi di coco)
 1 cup awa
 1 cuchara grandi di sucu
 1/2 telep di salu

Preparacion

Pa e Coconut Rice:

1. Den un panchi mediano, combina e aros jasmine, lechi di coco, awa, sucu y salo.

2. Laga e mescla herbe, despues tapa e panchi y baha e candela abou.

Laga e aros herbe suavemente pa 15-18 minuut, of te ora e aros ta moli y tur e likido a wordo absorba.

3. Baha e candela y pasa un forki den e aros (fluf the rice).

Pa e Panang Beef Curry:

1. Keinta e azeta vegetal den un panchi grandi of wok riba candela mediano-halto.

2. Agrega e pida carni di baca y stir-fry pa 2-3 minuut te ora nan bira bruin. Saca e carni y pon'e un banda.



3. Den e mesun panchi, agrega e Panang curry paste y cushina pa 1-2 minuut te ora e bira dushi su holor.

4. Basha e lechi di coco, fish sauce, sucu bruin y juice di lamunchi aden. Mescla pa combina y laga e saus herbe suavemente.

5. Agrega e carni di baca cushina y e promenton cora den e panchi. Lag'e herbe suavemente pa 10-12 minuut, of te ora e carni ta moli y e saus ta diki.

6. Tira e blachi di Thai basil aden y cushina pa 1-2 minuut adicional. Purba y ahusta cu salo si mester.

7. Sirbi e Panang beef curry riba e coconut rice, decora cu extra blachi di basil.

Fortaleza pa Famia

No rabia lihe, mantene dominio propio, domina bo spirito

TRES cos cu hende tin cu pone masha atencion na dje den bida, pasobra ta asunto delicado cu ta yuda bo tur momento y bo crecemento ta depende di nan pasobra nan ta dicidi, si bo ta bay dilanti of bo ta bay atras.

Pa cuminsa como mayor. bo yiunan no mester tin miedo di bo, sino bo yiunan mester respeta bo, esey ta bini ora abo mes como mayor ta duna respet, ora bo yiunan, mira respet entre boso dos como mayor, nan ta bin respeta di mes, pasobra respet ta sali for di curason.

Bijbel ta bisa den Santiago 1:19-20 lo siguiente: Comprende esaki mi rumannan stima, tur hende mester ta lihe pa tende, no lihe pa papia, y no lihe pa rabia. Pasobra rabia di hende no ta produci husticia di Dios.

Rabia ma no haci pica, no laga solo baha riba boso rabia y no duna diabel oportunidad (Efesionan 4:26-27).

Tur hende por rabia, no ta existi un hende cu nunca a rabia, pero rabia no ta cos di broma cu ne, ni tampoco uza bo rabia pa manipula hende, ni tampo herida otro hende pa motibo di bo rabia, y hopi biaha inocente, por ehempel e rabia ta entre e pareha, pero tin biaha e yiunan ta sufri e consecuencia tanto verbal como fisico.

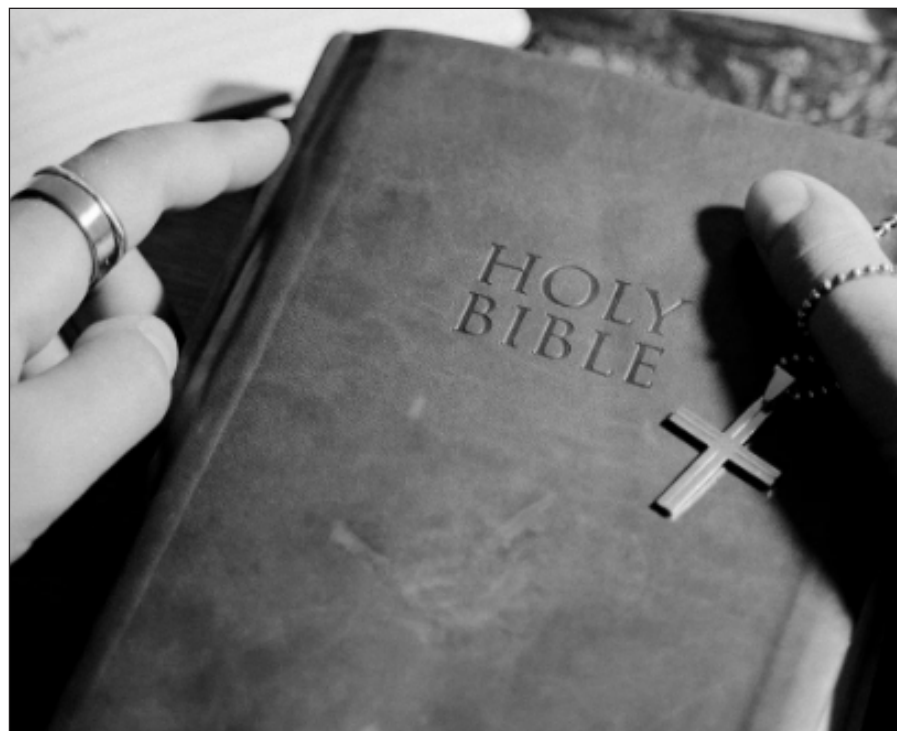
Tin biaha hende ta kere ta masha great nan ta, pero ta debil nan ta, hende ta wordo apoya, pa tuma decision descabeya, pero si bo wak, ta pa motibo di rabia nan ta hinca nan curpa den un situacion dificil.

Un mucha ta bini for di scol y bisa su mayor, cu Tino a dal e, y e mayor ta actua manera hende for di tino, y bis'e bay dal e bek sin puntra prome kico a pasa. Y asina problema grandi a cuminsa, cu a pone mayor cay den man di polis y yiu a perde scol.

Rabia por kibra famia, dañá relacion, kibra enemistad, pone hende perde trabao, causa accidente, causa violencia, kibra matrimonio y hasta causa suicidio of crimen.

Proverbio 16:32 ta bisa: Esun cu ta no ta rabia lihe ta miho cu e poderoso, y esun cu ta goberna su spirito, ta miho cu esun cu ta captura un stad.

Tambe ta para skirbi den Proverbionan 25:8: Esun cu no



tin dominio riba su spirito ta manera un stad basha abao sin muraya.

Rabia ta trece mal spirito, den rabiamento no tin nada positivo, tur hende mester pidi Dios, yuda nan controla nan rabia.

Moises a rabia tres biaha, su prome rabia a pone mata hende, su di dos rabia a pone kibra e piedranan di dies mandamento, y e di tres rabia a pone dal e baranca, cual Dios a mand'e papia cu ne, y esey a causa cu e no a dreña e tera priminti (Numbernan 20:1-13).

Esaki ta un ehempel cuanto daño rabia por haci na bida di hende,

Mescos cu dominio propio por scapa nos bida, mantene nos integridad, y cuida nos testimonio.

Den Genesis 39 Hose a demostra cu hende mester tin dominio propio, cu aunke un relacion sexual a wordo ofreci na dje, e a core bay pa respet pa Dios y su prohimo.

Cuanto hende no a perde nan matrimonio pa falta di dominio propio, y cuanto hende no ta cera awendia pa falta di dominio propio.

Un hende cu no por domina su mes, hopi biaha ta activa un caracter di animal, cu ta despues di su acto, e ta bin calma y ripara e daño cu e a haci na otro y na su propio bida.

Santo di Dia

Un faro spiritual pa turcu ta busca guia

Awe ta Fiesta di Nuestra Señora del Carmen

DIA 16 di juli, Iglesia Catolico ta celebra e Fiesta di Nuestra Señora de Carmen, un celebracion religioso cu tin un luga special den curason di hopi fiel. Nuestra Señora del Carmen, tambe conoci como Birgen di Carmen, ta considera patrona di lamanta, matrosnan y tur esnan cu ta depende di awa. Su figura ta representa proteccion, speransa y guia spiritual den tur situacion di bida.

E devocion na Nuestra Señora del Carmen tabatin su origen den siglo 12, ora un grupo di hermitañonan a instala nan mes riba Sero Carmel na Israel. Nan a dedica nan bida na oracion, meditacion y reflexion spiritual, bou di inspiracion di Maria. For di esey a nace e Orden Karmelita, cu a bira un comunidad religioso cu ta pone enfasis riba fe, silencio y bida contemplativo. Nan a propaga e devocion na Maria bou di e titulo di Nuestra Señora del Carmen rond di mundo.

Un simbolo importante di e devocion ta e scapulario: un pida tela cu ta representa un compromiso spiritual. Esaki ta bisti rond di cuenta y ta recorda su portado cu Maria ta intercede pa su alma. E scapulario ta sirbi como un promesa di proteccion y un signo di entrega total na Dios. Ta hopi comun pa fielnan bisti e scapulario den manera permanente, como un demostracion di nan fe y confianza.

Fiesta di Carmen ta celebra den hopi pais cu procesion, misa, oracion y otro manifestacion di fe. Den algun comunidad, botonan ta wordo dorna y sali riba lama den un procesion maritimo pa pidi



bendicion y proteccion. E ambiente ta yena di emocion, reflexion y union spiritual. Famianan ta reuni, amigonan ta comparti alegria y e sentido di pertenencia ta fortalece den e celebracion.

Pero e significado di Nuestra Señora del Carmen ta bay mas leu cu lama so. E ta un simbolo di consuelo den momentonan dificil, di forsa den debilidad y di speransa den desesperacion. Su presencia spiritual ta laga nos sinti pa tur

hende cu ta busca un guia den Dios. Maria, como Mama spiritual, ta invita nos pa sigui un bida di humildad, fe y obediencia na e voluntad di Señor.

Fiesta di Carmen ta un ocasion pa renoba nos entrega spiritual, pa reflexiona riba e balor di confiansa den Dios, y pa busca paz pa nos mes y nos prohimo. Su luz ta keda briya manera un faro pa tur hende cu ta busca direccion spiritual den su bida.

E regalo di paz den tempo di turbulencia

DEN e bida aki, nos tur ta enfrenta nos partinan di turbulencia. Tin momentonan cu e ola di preocupacion, miedo y incertidumbre ta bati asina fuerte cu nos ta sinti manera nos ta perde nos rumbo. Den e bataya diario aki, e pregunta ta surgi: unda nos por haya paz berdadero? E Escritura Sagrado, e palabra di Dios, ta ofrece nos consuelo y guia cu ta surpasa tur comprendemento humano.

E promesa di paz

Hopi biaha, nos ta busca paz den cosnan material, den logronan personal of den validacion di otronan. Pero Cristo, den Su sabiduria infinito, a mostra nos un caminda diferente. Den Huan 14:27, Hesus a bisa: *“Paz mi ta laga pa boso, mi paz mi ta duna boso; no manera mundo ta duna, mi ta duna boso. Boso curason no laga haya preocupacion, ni laga tene miedo.”* Aki, Hesus ta haci un distincion fundamental entre e paz cu mundo ta ofrece y e paz cu E ta duna. E paz di mundo ta temporal, condicional, y ta depende di circunstancianan externo. Ora e circunstancianan cambia, e paz ey ta desaparece.

Ma e paz di Cristo ta diferente. E ta un paz cu ta ancla den Su amor incondicional, den Su presencia constante, y den Su promesa di salvacion. E ta un paz cu por existi den medio di e tormenta, un calma cu ta bini di sa cu nos no ta so. E no kiermen ausencia di problema, sino e habilidad pa enfrenta e problema cu fe y confiansa den Dios.

Con nos por cultiva paz?

Pa experimenta e paz aki, nos mester cultiv’e den nos bida diario. Esaki ta rekeri un relacion intimo cu Dios. Oracion ta e canal principal pa nos comunica cu Ne. Den Filipensenan 4:6-7, Apostel Pablo ta conseha nos: *“No preocupa boso pa nada, sino den tur cos, pa medio di oracion y peticion, cu gratitud, laga boso peticionnan bira*



conoci pa Dios. Y e paz di Dios, cu ta surpasa tur comprendemento, lo warda boso curason y boso mente den Cristo Hesus.” Aki, e secreto ta bisto: ora nos entrega nos preocupacionnan na Dios, E ta duna nos Su paz.

Ademas di oracion, lesa e Palabra di Dios ta esencial. E Escritura ta un fuente inagotabel di sabiduria y inspiracion. Ora nos medita riba Su palabra, nos mente ta wordo renoba, y nos ta cuminsa mira e bida for di un perspectiva divino. Esaki ta yuda nos desaroya un mentalidad di confiansa y gratitud, reemplasando miedonan cu fe.

Finalmente, biba den obediencia na Dios ta trece paz. Ora nos biba un bida cu ta agradabel na Su voluntad, nos ta experimenta e bendicionnan di Su presencia. E ta crea un sentido di proposito y siguridad, sa cu nos ta den Su plan perfecto pa nos.

E impacto di paz

E paz cu Hesus ta ofrece no ta solamente pa nos mes. Ora nos tin paz den nos curason, nos por ta un fuente di paz pa otronan. Den un mundo yena di conflicto y tension, e creyente cu ta mostra e paz di Cristo ta un luz, un testimonio bibo di e poder transformador di Dios. Nos ta yama pa ta pacificadornan, pa comparti e speranza y e consuelo cu nos a ricibi.

Den e bida aki, e regalo di paz ta uno invaluable. E no ta un paz cu nos ta haya pa medio di nos propio esfuerzo, sino un regalo divino cu ta bini di un relacion cu Hesus. Laga nos busca e paz aki di tur nos curason, cultiv’é pa medio di oracion y e Palabra, y comparti’é cu esnan rond di nos. Pasobra den e paz di Cristo, nos ta haya e refugio cu nos alma ta anhela, un refugio cu ta dura pa semper.

RIP Rory Arends

E tawata na cabes
Director y hefe inspira
Di e seccion turismo
Cu mas y mas
Tawata progresá
Florece y crese
Un shon di hende
Hopi stima y respeta
Su ideanan, su proyectonan
Su amor y pasion
Pa wak Aruba luci
Awe den un bunita buki
Como herencia
Di su experiencia
Turismo tawata su mision
Rory Arends su vision
Profundo di su curason
Hopi a sigui den su pasonan profesional
Manera Rory no tin igual
Danki Dr. Roderick Arends
Pa tur locual bo a duna
Pa tur locual bo a hasi
Pa tur locual bo tawata
Un cabayero trahado
Awe mi curason dirigi na
Aby, su bunita y talentoso
Yui muhe, un profesional
Y na su esposa “beautiful Lucy” cu Lady
Ruth a traha cu ne, sinya hopi di dje
Awe Aby su mayornan
Uni atrobe den eterno luz
Y amor di nan Creador
Dushi y amoroso Jesus

Mi bunita amiga Aby,
Na bo condolencia, consuelo y hopi amor
Danki pa tawata e bon yiu muhe cu a cuida, stima y yuda bo Papie cu tur cos .
Bo a scucha e bos di Dios.
Bo a sirbi sin spera nada bek y a bira mas fuerte
Mas bunita paden y pafor
Kedabo trankilo awor
Bo ta bendiciona
Cu hopi amor

Cu nos legendario y pilar den turismo
Rory Arends
Sosega na paz.

Ruthy “Lady Ruth”

Turista

Nos tur ta un turista
Cu un bon bista
Riba nos isla
Cu su beachnan
Sin igual, unico y special
Tin Arucamba y Arucano
Y mas combinacion magico y floria
No ta importa bo religion
Of rasa, ni preferencia politico of di ofishi
Si aki bo lombrishi
Ta dera
Bo antepasadonan
Y ancestronan cu tempo
Mas y mas den bo ser ankra y pega,
sigui crese
Y cu gracia trese
Mas lus den e alma
No mas esclavo
No mas discriminacion
Dios a crea y Dios ta bon
Dios semper ta bon
Ora bo habri bo curason
Y trata otro bon
Cu respet
Ora bo duna danki
Pa cada les, experiencia
Y bendicion.
Y como turista sigui
Biaha den bo aventura
Di nacion pa nacion
Riba bo mesun isla
Sigui topa otro den nan cultura
sin lubida esun di bo, cu ta den bo
curason mente y alma graba
Y cu nunca por evapora.

Ruthy “Lady Ruth”

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo:23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Sr. Rolando
Tromp

Mihor conoci como “Boy”
*20-06-1947 - †10-07-2025



Na number di su casa: † Eufrasia A. Tromp

Manera yiu:
Candido (Candy) Tromp & Jourene Tromp-v.d. Biezen

Nieto(a)nan di su casa:
Jeandienne & Lyrick Pourier-Tromp
Jiandido Tromp & Lizaira Tromp
Chadwick Tromp y yiu Zayn
Canryenne Tromp & Richmar Kelly y yiu Alayna
Jaidwick Tromp & Jolaine Briesen

Rumannan: Olinda Perez-Tromp & famia
† Roger de Windt & famia
Hubert & Grecia de Windt & famia
Swinda (Gichi) de Windt & famia
Leandra (Lala) de Windt & famia
Stanley (Tutu) & Xiomara de Windt & famia
Raymond (Long) de Windt & famia
Sergio (Che) de Windt & famia
Franco de Windt & famia

Cuña: Sra. Vda. Rafaela Geerman-Tromp & famia

Sobrino(a)nan na Corsow: Rayen, Irsa, Angelo, Nidjeska,
Sergio Jr., Sue-Ann, Carla, Fabian
Sobrino(a)nan na Hulanda: Myrna, Carlos y Eduardo
Sobrino(a) nan na Aruba: Beverly Williams-Perez,
Ghislaine & Diederick Kemmerling-de Windt, Sjarlaine &
Marlon Everon-de Windt, Mishoulaine & Rygel Semeleer-
de Windt, Joanerly Ras.

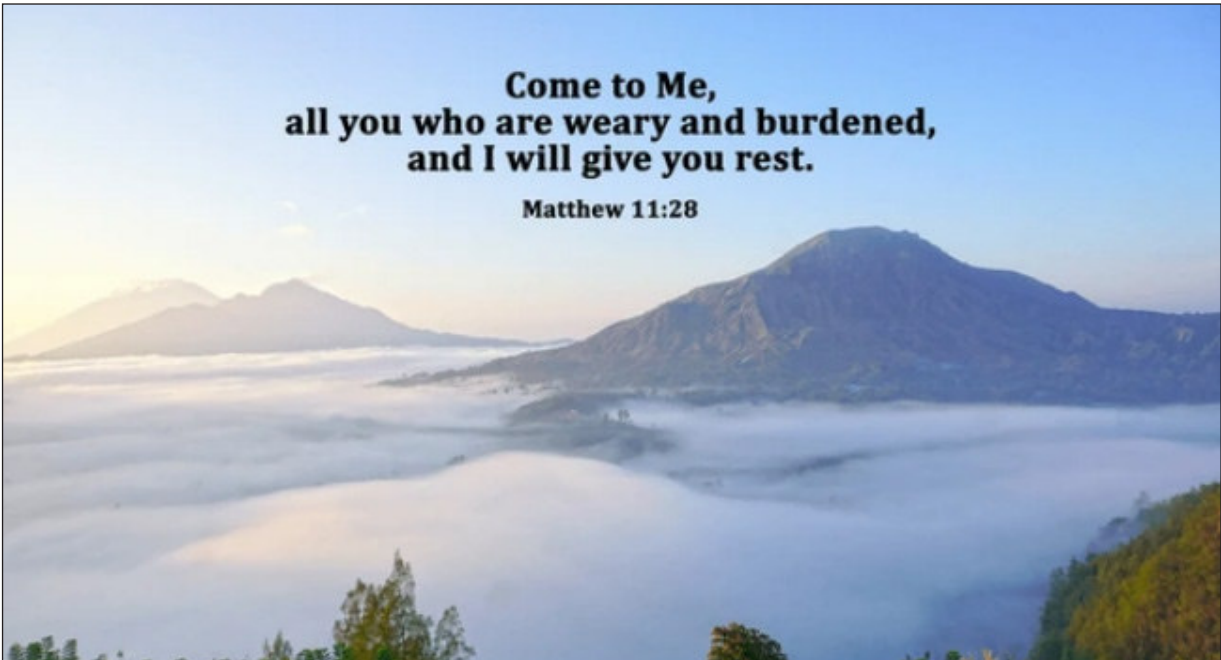
Primo(a)nan stima: Mayra, Pedro, Elly & Sandra Tromp
y demas primo(a)nan, Comer & Compennan, Ex coleganan
y amigonan.

Demas famianan: Tromp, de Windt, Perez, v.d Biezen,
Geerman, Pourier, Kelly, Williams, Andre, Kemmerling,
Everon, Semeleer, Matos, Gomez, Ras

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida
un of otro famia of conocir.

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar **diaranson
16 juli 2025** for di 9 or pa 11 or di mainta na Olive Tree
Funeral Care & Crematory na Piedra Plat.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi
bishita di condolencia na cas.





AD PATRES
FUNERAL HOME & CREMATORIUM

Anuncia el fallecimiento de:

Maria Antonia Guerrero - Guerrero



* 29 - 05 - 1945

+ 13 - 07 - 2025

Colombia

Aruba

Acto de entierro:

Miercoles 16 de Julio 2025

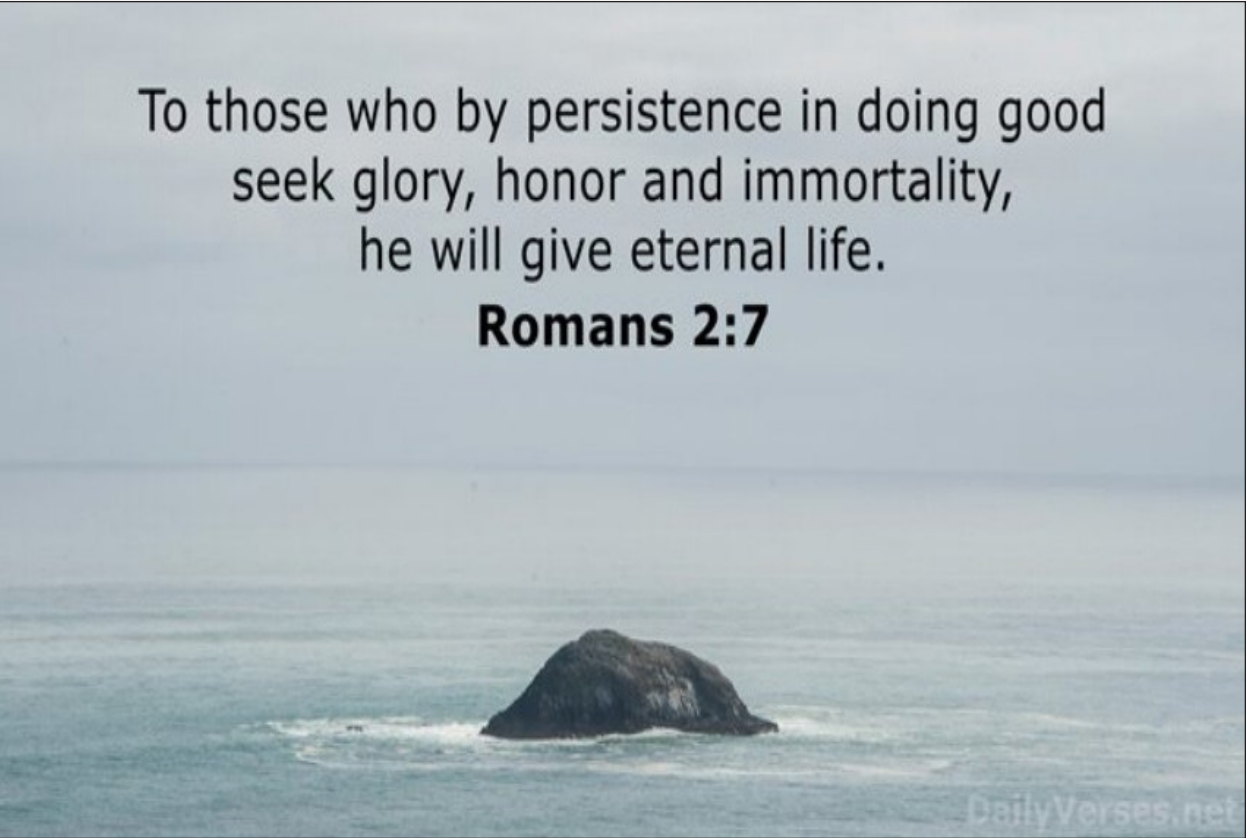
oportunidad de condolencia y despedida de nuestra querida Madre
Se realizara en la en la Capilla Santa Famia, Pos Chikito, Aruba.
desde las 2:00 - 4:00 de la tarde.

En nombre de la familia Guerrero-Larmonie agradecemos
el aprecio y fortaleza que nos han brindado.

En el nombre del personal de Ad Patres,
extendemos nuestro sentido persame a la familia de la fallecida.

To those who by persistence in doing good
seek glory, honor and immortality,
he will give eternal life.

Romans 2:7



Mi alma ta glorifica señor y mi spirito ta gosa cerca Dios mi salvador. Pesey laga tur locual ta spera mi ta bunita. Laga tur locual rondona mi ta bunita. Laga tur locual mi laga atrás keda bunita y laga esaki nan termina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristesa y dolor na nos curason, pero agradecido pa su amor y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, ruman y amigo stima :

Raymundo Roga

“Ronnie, pa su familia Opa Brombeer”

*15-03-1949 †09-07-2025

Na Number di su yuinan:
Jovanka Roga
Sigmar Roga & Ellen Dolstra
Ghislaine Roga & Angelo Felix

Rene Javois & Darcil Gangroo
Rheitz Javois

Su nietonan stima:
† Joanne White

Tyler Roga
Yaden Roga

Dwayne Roga
Miguel Roga

Amber Javois
Bianca Javois

Saige Moore

Rumannan:
† Marian & Luis Briesen-Roga y famia
Theresita & Rosindo Frolijk-Roga y famia
†Gregorio Roga y famia
†Adela Roga y famia
†Rubia Roga y famia
Eddy & Elvia Roga-Wouters famia
Ludwin Roga y famia
Horge Roga & Carmenlita Maduro y famia
Egidio “Chido” & Bluette Roga-Boll y famia

Mamanan di su yuinan:
Violeta Nurse
Linda Javois-Leslie

Tur su Sobrina y sobrinonan & Primo y Primanan cu a significa hopi pa defunto pero ta muchu hopi pa mentiona. Tur su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda. Tur su bisinanan y conocirnan. Tur su compañero nan di Domino Team Ottley’s Strikers y su bon amigonan di “The Bench”.

Demas Famianan: Roga, Nurse, Dolstra, Felix, White, Boekhoudt, Briesen, Kelly, Frolijk, Martis, Maduro, Geerman, Solognier, Peterson, Richardson, Dirks, John, Vries, Medina, de Cuba, Lejuez, Boll, Williams, Ras, Kock, Lacle, Angela.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocir pa asisti na acto di despedida cual lo tuma lugar **Diahuebs 17 di Juli 2025** di 2’or pa 4’or di atardi na Ad Patres Funeral Home & Crematorium na San Nicolas.

Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Dia y lugar di condolencia lo ta na Ad Patres Funeral Home 16 di Juli 2025 di 7’or pa 9 or pm. Nos ta pidi nos disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun familiar ,amigo of conocir. Ta deseo di famia pa bin bisti na colornan alegre manera Semper nos defunto stima a biba.

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entierro.

Staff y personal di Ad Patres Funeral Home & Crematorium ta extende nos mas sentido pesame na famianan di e fayecido.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di:

Sra. Silvia Campos

*30-04-1952 - †14-07-2025

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



Na een periode van ziekte is, omringd door zijn dierbaren, overleden Maurice Henri Tjin-A-Djie, echtgenoot van Marianne Denters. Hij heeft een leeftijd bereikt van 75 jaar. We zijn dankbaar voor de liefde en de mooie momenten die we met hem hebben mogen delen.

We zullen hem enorm missen.

Maurice H. Tjin-A-Djie

Beter bekend als "Mauke"

Plaats en dag van crematie wordt later bekend gemaakt.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita
Laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu immenso dolor den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Frank H. Croes

*3 Juni 1944 – †12 Juli 2025

Na bida:

Officier in de Orde van Orange-Nassau,
Ex-Diputado di Aruba,
Ex-Miembro di Eilandsraad Aruba,
Ex-Consehero di Gabinete di Ministranan di Antiyas,
Fundador y ex-director di Bureau Intellectuele Eigendom (BIE)
Aruba Lions Club (Past President, Past Regional Governor, Past Chairman Council of Governors)
Fepoh (Actual Presidente)
Actual Miembro di Board of Trustee Xavier University School of Medicine & Nursing
Masonic Blue Degrees and Higher Degrees

Na nomber di:

Esposa:

Bibiana "Baby" Croes

Yuinan:

Edward y Sharon Croes, Irving Croes y Selva Erasmus

Nieto(a)nan:

Irving Shawnn y Karen, Deacon, Thara, Ariana, Dwayne

Tata:

†Frans (Fanfa) Croes

Mama:

†Irma Croes

Rumannan:

Michael y Nel Croes y yuinan Dennis y Robin, Mirella y Orlando Trimon y yui Darell

Omo y Tantanan na bida:

Maiky Croes y famia,
Lucho Croes y famia,
Stella Croes y famia,
Helen y Juni Oduber y famia

Demas Omo y Tantanan:

Croes, Marugg, Lacle, Oduber, Henriquez

Swa y Cuñanan:

Feliciano, Vrolijk, Maduro, Henriquez, Hart, Bislik, Jansen

Tur primo, primanan y demas famia.

Tur su bon amigonan, bisiñanan y conocirnan.

Si den nos tristeza nos por a lubida algun famia, amigo of ser keri, nos sincero disculpa.

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar **diasabra 19 di juli 2025** na Aurora Funeral Home di 6:00 pa 9:00 pm.

Cremacion ta tuma lugar den seno di famia.

Despues di entierio no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Hoewel tranen en bloemen kunnen verdrogen, zullen de herinneringen aan de daden en betekenis van de Heer voor altijd in gedachten en harten gegrift, blijven.

Rob Hubertus Antonius den Hollander

*03-02-1963 †11-07-2025

Namens haar:

Kinderen:

Rowan en Ian Pullen
Byron en Marlee den Hollander

Kleinkind:

Mason James Pullen

Ouders:

†Hendrik Cornelis den Hollander
Theodora Gertruda Maria den Hollander

Broer:

Olaf en Angela en hun zoon Leroy den Hollander

Zijn vrienden:

Roland
Rene
Leo
Tonchi
Tera

Overige familieleden, alle vrienden van reflection.

Alle buren van seroe blanco. Hartelijke bedankt

Zijn Engel: Coleta Zschuschen

Onze excuses als wij door ons verdriet vergeten zijn iemand te vermelden.

Gelegenheid tot het nemen van afscheid, condoleren en cremeren, vindt plaats op **Vrijdag 18 juli 2025** van 14:00 – 16:00 te Aurora Funeral Home



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Vda. Juliana Anasaria Kelly-Tromp

*16-02-1944 - †12-07-2025

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Fundashon
Ultimo Deseo Aruba

Be strong and
courageous. Do not be
afraid or terrified
because of them, for
the Lord your God goes
with you;
he will never leave
you nor forsake you.



Deuteronomy 31:6



"Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be moved, but abides forever".
(Psalm 125:1)

With saddened and grateful hearts, we announce the death of:

Sandra Vera Wilson

*03 February 1953 - † 10 July 2025

Son:
Henri J. Wilson

Grandson:
Shaqeeem J. Wilson

Siblings:
Joan Wilson (Aruba)
Cornelius Wilson (Netherlands)
Roland Wilson (Deceased) Aruba
Norman Wilson (Deceased) Bonaire
Glenn Wilson (Deceased) Aruba

Nieces & Nephews:
Giulietta Wilson Herold & Family (Usa)
Rauru Wilson & Family (Norway)
Malcolm Wilson (Bonaire)
Efia Scuotto-Luis & Family (Curaçao)
Fedon Wilson & Family (Usa)
Lloyd Wilson & Family (Netherlands)
Stefanie Johansen (Norway)

In-Laws:
Marjolein Wilson-Finies

Close Friends:
Irma Warner
Mercedes Brown
Cleo Kruithof

Direct & Extended Families:
Wilson, Euson, Hassell, Jones, Marsden, Mcdonald, Brooks, Tearn, Berkel, Connor, Martijn, Royer, Granger, Andrew, Van Aanholt, Maxwell, Warner, Richardson, Bosch, Weberstadt, Welles, Coffie, Van Putten, Viapree-Mars, Finies, Bes.

Close Friends, Ex-Colleagues Of Post Aruba And Other Dear Ones: In Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten, Statia, Saba, The United States, Jamaica, The Netherlands, The United Kingdom, Norway And Australia.

We sincerely apologize if anyone was inadvertently left out.

Our sincere gratitude and appreciation to all the staff, nurses and doctors of the hoh, especially of the ICU, who assisted in making the last stage of Sandra 's life as comfortable as possible.

A service to honor the life of Sandra Vera Wilson will be held at Pray Funeral Home, **Wednesday July 16th 2025** from 1 pm -4pm where family and friends are invited to pay their respects and offer condolences prior to cremation.

Please note that this will be the only opportunity to extend condolences in person.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor den nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di

Sharon Suzette Dirksz-Kock

*09-12-1971 - †11-07-2025

Na nomber di su:
Casa:
Maximo "Max" Dirksz

Princess:
Shary-Leane Dirksz

Manera yiu:
Jacinto (Beertje), Eddie y Junior Dirksz

Rumannan:
†Orlando y Irene Kock-Werleman y yiunan
Idelfrido "Ito" Peterson, yiunan y famia
Irene y Hendrik van der Wagen-Yarzagaray

Sobrinonan:
Delbert Kock y Carila Ridderstao y yiunan
Kendrick Kock y Monic Vrolijk y yiunan
Derrick Kock y Liliana de Lange y famia
Ivy Croes y famia

Swa y cuñanan:
Philomena Dirksz y famia
Cecilia Dirksz y famia
Frenky Dirksz
Felix Dirksz
Maidu Dirksz y famia

Ihanan:
Kendrick Kock, Jeandrick Croes y famia, Daniela Dirksz y famia, Delion Kock, Jean Vrolijk, Kiandra Gumbs, Kayden, Kock

Omo di respet: Rafael Croes y famia
Amiga di famia: Carolina Baarh y famia

Tur amigo, bisña y conocir, coleganan di Kooyman Aruba y Curacao, amiganan di bingo na Alhambra

Si den nos tristeza nos por a lubida algun famia, amigo(a) of un ser kerì nos mas sincero disculpa pa esaki.

Acto di condolencia y entierò lo tuma lugar **diasabra 19 di juli 2025** di 2:00 pa 4:00 di atardi na Royal Funeral Home, sigi pa Santana central na Sabana Basora

Lo tin un box pa un bon causa.

Despues di entierò no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



The Lord is my shepherd; I shall not want.
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters; He restores my soul...
I will dwell in the house of the Lord forever.
Psalm 23

With immense sadness in our hearts, yet with peace in trusting God's will, we announce that our beloved has peacefully entered the arms of the Lord.
He was a father, son, devoted grandfather, brother, uncle, cousin, friend, and colleague.

Giovanni Bernadino Stephens

Better known as "Dino" or "Coloso the Salsa King"
*30 May 1971 – † 08 July 2025

Remembered with Love by:
Son: Stephaen Germain Stephens

Parents: Dennis and Francisca Stephens
†Rose Halman

Godmother: Norma Martijn-Stephens
Godfather: Hose Geo

Siblings: Daine Stephens and Yadin Croes
Elaini Jimenez Rosario

Like Siblings: Nyrobia Ramou, Ophelia Beyde, Esselien Beyde, Danny Quandt, Denis James, Orlando James

Grandchildren: Germiana, G'naida, Gervina, Jernario, Germanio, Germanio, Ger'nilio

Aunts and Uncles: Norma Martijn-Stephens
Herman Stephens
Alexandra Richardson
Alexandrina Stephens
Cleopatra Stephens

Nieces and Nephews: Athena Stephens
Nathanaël Manzanares

Cousins: Anne Nurse, Glenys Nurse, Angelo, Elbert & Diane Stephens, Kevin, Tyrone & Natasha Winter, Rena, Rey, Rodi & Rolinda Stephens, Indra Robinson y Mark Richardson, Jillian & Julisa Jones, Ambrose James, Cleo Lawson, Imani Midi, Elijah Gorden, Armaly Wederfoort, Jereau Celaire, Lincoln Jones

Relatives in Sint Maarten and Saint Martin: Haloman, James, Jacobs, Cannegieter, Bell, Kruythoff, Brown, Laveist, Peters, Javois, Maccow, Charville, Hughes, Dessoute.

Close Friends: Rosaura Semeleer-Quandt, Eddy Semeleer, Jeanédy Semeleer, Jean-Claude Martin, Christophe Joe aka Chubby, Stephen Hanley aka Steevee B, Marvin Bell, Monster Boirard, Ria Stephens, Nancy Arndell, Rayma Thomas.

His Wind Creek Family, especially the Casino Security Team

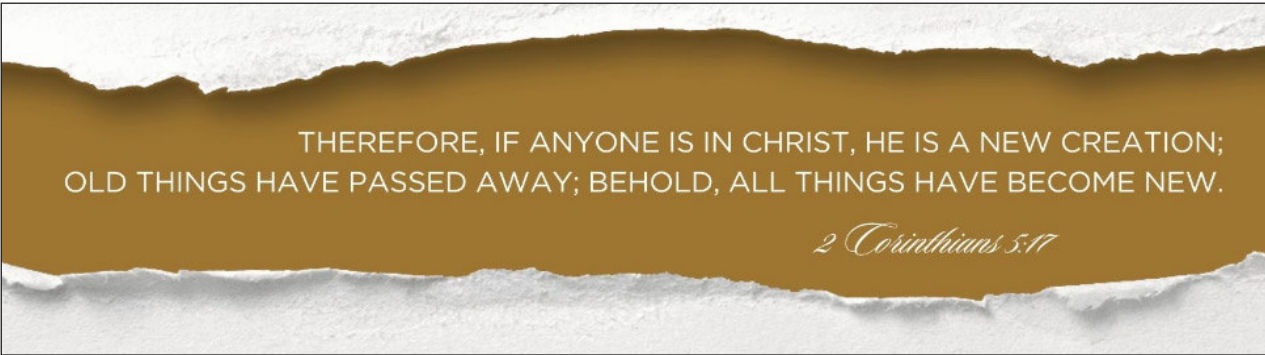
And many dear friends, extended relatives, and acquaintances: Stephens, Midi, Nurse, Beyde, Richardson, Jones, Tromp, Winter, Jackson, Canister, Wedervoort, Quandt, Kock, Guerero, Hong, Patricio, Simileer, Semeleer, Thomas, Arndell, Gordon, Ramou, Geerman, Perez, Araque, friends from Dakota, domino club, and cigar club.

We invite all family, friends, acquaintances, colleagues, and former colleagues to the Farewell Ceremony, which will take place at Aurora Funeral Home on **Saturday, July 19, 2025**, from 2:00 pm to 4:00 pm.

Following the funeral, we will not be receiving condolences at home.

Request: In honor of his vibrant spirit, we kindly ask you to attend the farewell wearing joyful, colorful attire.

Instead of flowers or wreaths, a donation box will be available during the ceremony. All contributions will support the Sint Paulus School in its mission to assist students with fewer resources. We sincerely apologize if, in our grief, we may have unintentionally omitted anyone.





Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta
tur dia den bo inbox!**



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com